



Magazin im Landkreis bautzenerbote

DDR-Star in Zittau



Das Publikum weiß es längst – Heinz Rennhack ist immer gut für eine Überraschung – eine angenehme. Diesmal erweist er sich als ausgesprochener Kenner der weihnachtlichen Szene. In seiner humorvollen, witzigen Art verblüfft er mit einer neuen Facette seines Könnens. Weihnachtlichen Sitten, Unsitten und Gebräuchen aus aller Welt sowie weihnachtliches Liedschaffen gibt

der gesangserprobte Vollblutkomödiant zum Besten. In diesem lustigen, aber auch besinnlichen Weihnachtsprogramm übernimmt seine langjährige Pianistin Ines Paschke wieder auf einfühlsame Weise die musikalische Begleitung. Die Vorstellung findet am **Mittwoch, 09. Dezember 2015, 19.30 Uhr** statt. Karten gibt es im Theater Zittau, Tel.: 03583/ 770536, unter www.g-h-t.de oder per Mail an kartenbestellung@g-h-t.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht Strafrecht
Verwaltungsrecht Verkehrsrecht
Familien- und Erbrecht Vertragsrecht



Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon **(03591) 529790** • In Eilfällen: **0175 / 5234870**

Plätzchen gebacken? Geschenke verpackt?
Heizöl im Tank???
Dann wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit.

Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu. Wir möchten allen für Ihre Treue danken und wünschen Ihnen über die Feiertage Zeit für sich selbst, in der Sie sich von der Hektik des Alltags erholen können. Das Jahr 2016 soll Ihnen und Ihrer Familie Gesundheit, Glück und Freude bereiten.

gebührenfrei a.d. dt. Festnetz
Mineralöl Neumann
☎ **03586 / 702743** ☎ **0800 / 0301674**

Weihnachtsmarkt
13. Dezember 2015 von 13 bis 18 Uhr

AUTOHAUS HENNERSDORF
KUBSCHÜTZ

Musik • Kerzen • Holzfiguren • Schmuck • Naturprodukte
Erzgebirgische Holzkunst • Bekleidung • Kindereisenbahn
Weihnachtsbaumverkauf • weihnachtliche Naschereien
Lagerfeuer mit Knüppelteig • Käse & Fisch • Lamm vom Grill
Traditioneller 3m - Stollen • Honig • heiße Getränke
Fotoimpressionen auf Leinwand • Bastelwerkstatt
Weinverkostung • Wildspezialitäten • Modellbahnanlage
Fell-Engel • Afrikanisches Hairstyling • Ballonmodellage

14.30 Uhr musikalische Umrahmung mit dem **POSAUNENCHOR HOCHKIRCH**
15.30 Uhr kommt der **WEIHNACHTSMANN!**
16.00 Uhr **FEUERSHOW** mit „**FIREDEPOIMENT**“ Hochkirch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Guter Service muss nicht teuer sein!
Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer
Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08



**Zu jedem Scheibenwechsel
1 NORDMANTANNE gratis!***
*Solange der Vorrat reicht.

EXakt AutoGlas®
worauf du dich verlassen kannst

Die Digatedags

von Hannes Hegen



Bestellungen bis 9. Dezember 2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.



Römer-Serie

- Band 1 (Hefte 13–16) **Circus Digatedag**
- Band 2 (Hefte 17–20) **Verschörung in Rom**
- Band 3 (Hefte 21–24) **Die Seeschlacht**

Jeder Band: 14,95 EURO *



Wie alles begann

- ~~Band 1 (Hefte 1–4) Auf der Jagd nach dem Golde~~
- ~~Band 2 (Hefte 5–8) Die rasende Seemühle~~
- ~~Band 3 (Hefte 9–12) Aufruhr im Dschungel~~

3 Bände: 44,85 EURO * **Alle drei Bände nur als Einheit!**



Orient-Serie

- Band 1 (Hefte 212–215) **Die Digatedags im Orient**
- Band 2 (Hefte 216–219) **Fliegende Teppiche**
- Band 3 (Hefte 220–223) **Die schöne Fatima**

3 Bände: 44,85 EURO *

Alle drei Bände nur als Einheit!

Amerika-Serie



- Band 1 (Hefte 152–155) **Die Digatedags in Amerika**
- Band 2 (Hefte 156–159) **Die Digatedags am Mississippi**
- Band 3 (Hefte 160–163) **Die Digatedags und die Piraten**
- Band 4 (Hefte 164–167) **Die Digatedags bei den Indianern**
- Band 5 (Hefte 168–171) **Die Digatedags in den Rocky Mountains**
- Band 6 (Hefte 172–175) **Die Digatedags und Häuptling Rote Wolke**
- Band 7 (Hefte 176–179) **Die Digatedags in New Orleans**
- Band 8 (Hefte 180–183) **Die Digatedags und der Goldschatz**
- Band 9 (Hefte 184–187) **Die Digatedags am Missouri**
- Band 10 (Hefte 188–191) **Die Digatedags und die Dampforgel**
- Band 11 (Hefte 192–195) **Die Digatedags und der Goldschatz**
- Band 12 (Hefte 196–199) **Die Digatedags in Panama**
- Band 13 (Hefte 200–203) **Die Digatedags und die Pirateninsel**
- Band 14 (Hefte 204–207) **Die Digatedags und der Seedrachen**
- Band 15 (Hefte 208–211) **Die Digatedags in New York**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Erfinder-Serie

- Band 1 (Hefte 35, 45, 46, 47) **Das Eierkarussell****
- Band 2 (Hefte 48, 49, 50, 53) **Die verhexten Fässer**
- Band 3 (Hefte 54, 55, 58, 59) **Der Trick mit den Kugeln****
- Band 4 (Hefte 60, 63, 64, 65) **Das Kuriositätenkabinett**
- Band 5 (Hefte 68–71) **Die Torte für Lord Groggy**
- Band 6 (Hefte 74–77) **Die verschwundene Dampfmaschine**
- Band 7 (Hefte 78–81) **Die Pickelhaube**
- Band 8 (Hefte 82–85) **Das Feuerwerk**
- Band 9 (Hefte 86–89) **Der eiserne Seehund**



Jeder Band: 14,95 EURO *

Ritter-Runkel-Serie

- Band 1 (Hefte 90–97) **Die Reise nach Venedig**
- Band 2 (Hefte 98–103) **Auf der Spur von Digatedag**
- Band 3 (Hefte 104–109) **In den Bergen Dalmatiens**
- Band 4 (Hefte 110–115) **Abenteuer am Bosphorus**
- Band 5 (Hefte 116–121) **Die Hochzeit in Byzanz**
- Band 6 (Hefte 122–127) **Auf der Insel Pordoselene**
- Band 7 (Hefte 128–133) **Suleikas Hochzeitsgeschenk**
- Band 8 (Hefte 134–139) **Auf dem Weg zur Schatzinsel**
- Band 9 (Hefte 140–145) **Wiedersehen mit Digatedag**
- Band 10 (Hefte 146–151) **Ritter Runkels große Stunde**



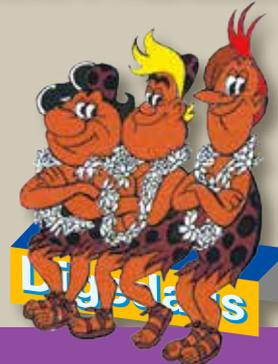
Band 1: 19,95 EURO *
Bände 2–10: je 16,95 EURO *



Weltraum-Serie

- Band 1 (Hefte 25–28) **Die Reise ins All**
- Band 2 (Hefte 29–32) **Die Erfindung des Digidaniums**
- Band 3 (Hefte 33–36) **Geheimsache Digidanium****
- Band 4 (Hefte 37–40) **Ein rätselhafter Fund**
- Band 5 (Hefte 41–44) **Detektive im Weltall**
- Band 6 (Hefte 51, 52, 56, 57) **Expedition zum Urmeer****
- Band 7 (Hefte 61, 62, 66, 67, 72, 73) **Die Erfindung der Postrakete**

Jeder Band: 14,95 EURO * Band 7: 16,95 EURO *



* inkl. MwSt., zzgl. Versand
** vergriffen, ab Dezember wieder vorrätig

Bestellung unter:

Telefon: (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im **Online-Shop** unter: **www.digatedags-shop.de**

geliefert**Von Cunewalde nach Berlin**

Bereits zum 7. Mal schmückt eine Cunewalder Blaufichte den Eingangsbereich des Innenministerium in Berlin. Geschmückt ist der Baum mit Herrnhuter Adventssterne. Den dazugehörigen Christstollen liefert die ortsansässige Bäckerei Pech.

heimisch**Weihnachtsbäume aus dem Bautzener Stadtwald**

Wer Weihnachtsbäume aus heimischen Gefilden haben möchte, kann ein Angebot der Stadtverwaltung nutzen. Die verkauft am 12. Dezember 2015, zwischen 8.00 und 12.00 Uhr hinter dem ehemaligen Forsthaus in Mehlteuer Nadelbäume aus dem Bautzener Stadtwald.

beihilflich**Oberlausitz-Kliniken stellt Notunterkünfte für Flüchtlinge**

Die Oberlausitz-Kliniken gGmbH (OLK) am Standort Bautzen wird den jetzt leerstehenden Altbau der alten Frauenklinik bis 31. März 2016 als Notunterkunft für etwa 150 Flüchtlinge zur Verfügung stellen. Familien sollen hier, so der Wunsch der OLK, aufgenommen werden. Betreiber der Einrichtung wird voraussichtlich der DRK Kreisverband Bautzen e. V. Derzeit kommen jede Woche etwa 200 bis 250 Flüchtlinge in den Landkreis.

geöffnet**632. Bautzener Wenzelsmarkt**

Deutschlands vermutlich ältester Weihnachtsmarkt öffnete am 27. November 2015, seine Pforten. Bis zum 20. Dezember bieten auf dem 632. Bautzener Wenzelsmarkt rund 90 Händler und Gastronomen inmitten der romantischen Altstadt ihre Waren an. Der Markt ist täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet, Donnerstag bis Sonnabend bis 22.00 Uhr.



Foto: LVA

umgezogen**Traditionsunternehmen zieht um**

Der Kurzwarenhandel Peters ist auf der Wendischen Straße in Bautzen umgezogen. Ab sofort hat das Unternehmen in Nummer 8 sein Geschäft geöffnet.

Foto: LVA

zukünftig**Mehr Lehrverträge mit Azubis**

Das Handwerk im Kammerbezirk Dresden kann optimistisch Richtung Weihnachtsfest blicken. Im dritten Jahr in Folge konnten die Ausbildungsbetriebe die Zahl der neu abgeschlossenen Lehrverträge steigern. Die meisten Lehrverträge bei Handwerksbetrieben wurden mit 589 (-14 im Vergleich zum 30.11.14) in der Stadt Dresden abgeschlossen, gefolgt vom Landkreis Bautzen mit 448 (+20) neuen Lehrverträgen.

zahl des monats

29 Einwohner leben im Bautzener Stadtteil Löschau.

onleihen**Neues Angebot der Stadtbibliothek Bautzen**

Eine Einführung in die „Onleihe Oberlausitz“ bietet die Stadtbibliothek Bautzen am 7. Dezember 2015, um 10.00 Uhr, an. E-Books, E-Audio, E-Videos... das sind die neuen Medien in der Stadtbibliothek. Unabhängig davon, wo der Nutzer gerade ist, können diese Medien rund um die Uhr ausgeliehen werden.

beliebt**Neuer Besucherrekord**

Für 2015 steuert das Haus der Tausend Teiche auf einen neuen Besucherrekord zu: bis Ende Oktober konnten bereits über 16.000 Gäste begrüßt werden. Das Informationszentrum des Biosphärenreservates Oberlausitzer Heide und Teichlandschaft wird erstmalig auch zwischen den Feiertagen geöffnet sein: bis zum 23. Dezember 2015 im Rahmen der regulären Öffnungszeiten täglich, außer Montag von 09.00 bis 17.00 Uhr. Am 26. und 27. Dezember von 09.00 bis 17.00 Uhr sowie am 29. und 30. Dezember von 09.00 bis 17.00 Uhr



Frenzel Bräu setzt auf Vielfalt

BB sprach mit Braumeister Tobias Frenzel



Guten Tag Herr Frenzel, Gratulation. Am 4.12. eröffnen sie die Frenzel Braumanufaktur in Bautzen. Wie ist die Idee dazu entstanden?

Wir brauen schon seit 2006 unser Frenzel-Bräu in der Spree-Pension. Mit den Jahren wurde die gebraute Menge sowie die Sortenvielfalt immer größer. Weil dies in so einer kleinen Braustätte mit immer grö-

ßerem Aufwand verbunden ist, war schon seit längerem klar, dass wir uns erweitern wollen. Direkt an der Spree ging dies leider nicht, weshalb wir nun auf der Humboldtstraße brauen. Im Zuge der Vergrößerung wird es Frenzel-Bräu nun nicht mehr nur in der Spree-Pension und im Zum Handtuch geben, sondern auch als Flaschen in Handel und in anderen Gaststätten vom Fass.

Seiten haben Ihre Berechtigung. Industriell produzierte Biere schmecken vielleicht alle ähnlich, jedoch kann ein günstiger Preis erzielt werden. Bei den kleinen Brauereien wie uns kommt es darauf an anders zu schmecken und zu zeigen was möglich ist. Wir brauen von Hand und füllen auch mit der Hand ab also wirklich eine kleine Manufaktur. Durch spezi-

Obwohl Bier das Lieblingsgetränk der Deutschen ist, so ist der Markt sehr umkämpft. Führen Sie einen Kampf David gegen Goliath? Was ist das Besondere am Frenzel Bräu?

Der Trend weg von den großen Industriebieren, hin zu kleinen regionalen Brauereien oder auch zum Craft Beer wird uns helfen am Markt zu bestehen. Beide

elle Biere wie unser Rauch Bier, Frenzel's Kirsch oder schön zum Verschenken das Weihnachts Ginger-Ale und Frenzel's Senf-Honig setzen wir uns natürlich auch sehr von der Konkurrenz ab.

Welche Biere bieten Sie an und gibt es auch einen Verkauf direkt vor Ort?

Einige der Biere habe ich schon erwähnt, natürlich gibt es bei uns auch ein ganz normales Pils oder Dunkles. Was all unsere Biere gemeinsam haben ist die Naturbelassenheit. Wir filtern aus Prinzip nicht, um nicht das Leben aus dem Bier zu reißen. Uns schmeckt es einfach besser, wenn es naturtrüb und alles Gute noch drin ist. Saisonabhängig wird es auch noch andere Biere geben jetzt im Winter z.B. eine Bockbier, den Tyranno Saurator. In der Brauerei auf der Humboldtstraße wird man immer mittwochs und freitags von 14-20 Uhr Bier kaufen können. Mit weiteren Märkten/kleinen Geschäften sind wir in Gesprächen. Am besten man schaut online auf www.frenzel-braeu.de wo man es kaufen kann oder ordert es direkt im Onlineshop.

Vielen Dank für das Gespräch.

Öffentliche Führung

Unter dem Titel „Schon gewusst – das alles bietet die Bibliothek“ lädt die Stadtbibliothek Bautzen am Montag, dem **14. Dezember 2015**, um 10.00 Uhr, zu einer öffentlichen Bibliotheksführung ein. Teilnehmer der Führung lernen dabei die einzelnen Ausleihbereiche wie Musikbibliothek, Roman- und Sachbuchbereich, Regionalkunde und Fernleihe näher kennen, können im Angebot stöbern und sich Anregungen für Hobby, Ausbildung, Arbeit und Freizeit holen. Der Eintritt ist frei.

www.stadtbibliothek-bautzen.de

12. Märchenhaftes Advents-Spectaculum in Kamenz am 12. und 13. Dezember, 14 bis 20 Uhr

Einfach zauberhaft, wie sich das Gelände um das Malzhaus nur für dieses Wochenende in einen märchenhaften Markt verwandelt. Engel, Weihnachtsmänner, Landsknechte, Feuerspucker, Handwerker und Märchenfiguren wandeln durch die nächtlichen Gassen von Kamenz. Nichts zu verpassen ist fast unmöglich. An jeder Ecke gibt es große und kleine Sensationen. Vor dem Malzhaus steht das Weihnachtsmannhaus und die große Bühne. Hier sieht und hört man Gaukelei, Musik und Kleinkunst. An anderer Stelle gibt es Lagerfeuer,

Kinderkarussell, die Krippe, Bogenschießen, das Weihnachtspostamt und die Märchenerzählerin im Pichschuppen. Im Museum gibt es Musik, Feuerspucker, Handwerker, Künstler, außerdem kalte und heiße Leckereien. Noch keine Ideen für Weihnachtsgeschenke? Dann lohnt sich ein Abstecher zum Nasch- und Handwerkermarkt an der Glasbrücke. Einfach vorbeikommen!



www.museum-westlausitz-kamenz.de

Historischer Weihnachtsmarkt zu Bautzen 2015



Vom **4. bis 6. Dezember 2015** laden das Historische Stadtvolk Bautzens, der Mönchshof in Bautzen sowie Händler und Künstler zum dritten Mal zu einem Historischen Weihnachtsmarkt nach Bautzen ein. Der Markt ergänzt damit das bestehende Angebot des Bautzener Wenzelsmarktes.

Auf dem Parkplatz zwischen der Klosterruine und dem Mönchshof werden Gaukler, Tänzer, Musiker, allerlei Historische Figuren, Geschichtenerzähler, Soldaten, Händler mit historischen Angeboten und natürlich auch Ritter erwartet und in einem bunten Programm von Freitag bis Sonntag zu erleben sein. Die Lieder der mittelalterlichen Spielleut Irregang laden zum Verweilen und Zuhören, vielleicht auch zum Mitsingen ein. Bei heißem Glühwein, Met oder heißem Aroniasaft sowie allerlei zu Essen, können sich die Besucher stärken, aufwärmen und das bunte Treiben genießen.

Vor allem das Kinderprogramm an den Nachmittagen lädt die Jüngsten ein, den Historischen Weihnachtsmarkt zu erleben und bei Geschichten sowie Ritterspielen dabei zu sein. Am Sonntag wird der historische Nikolaus höchst persönlich erscheinen. Auf die großen Besucher warten u.a. Musik von Wasteflames, Schaukämpfe, Mittelaltertanz und am Abend eine Feuershow. Das Organisationsteam des Marktes um Frau Burkhardt dankt der Kreissparkasse Bautzen für Ihre Unterstützung durch eine Spende.

Eintritt:	Öffnungszeiten: Freitag, 4.12.15	16.00 bis 22.00 Uhr;
	Sonnabend, 5.12.15	11.00 bis 22.00 Uhr,
	Sonntag, 6.12.15	11.00 bis 20.00 Uhr
	Sonnabend, Sonntag	Kinder bis 1,10 m Eintritt frei
	Gewandete Gäste	Eintritt frei
	Erwachsene	2,00 €



Foto: Archiv

Winterzauber auf schlesische Art

Festliche Stimmung und Handwerkskunst auf dem Görlitzer Christkindelmarkt

(djd). Im Winter entfaltet die Europastadt Görlitz an der Neiße ihre romantische Atmosphäre: Die Handelshäuser der Renaissance und des Barock bieten eine einmalige Kulisse für den Schlesischen Christkindelmarkt. Die Fassaden werden stimmungsvoll beleuchtet und der Duft von Gewürzen, Mandeln und Weihrauch lockt in die gemütlichen Buden und Zelte.

Vom 4. bis zum 20. Dezember ist der beliebte Weihnachtsmarkt geöffnet. Dies ist die beste Gelegenheit, die historische Stadt kennenzulernen - zum Beispiel bei einer Laternenführung mit dem Nachtwächter: Im traditionellen Gewand geleitet er die Gäste durch verträumte Gassen, erzählt Sagen und Geschichten. Danach kehrt man zum Glühwein beispiels-

weise in einem der historischen Gewölbekeller ein.

„Schlesisches Himmelreich“ Die deftige schlesische Küche in Görlitz und dem polnischen Stadtteil Zgorzelec schmeckt im Winter besonders gut. Spezialitäten sind etwa das „Schlesische Himmelreich“, das Kassler mit Backobst und Klößen kombiniert, oder die süßen „Mohnpiele“, feine Mohnküchlein mit Eierlikör. Auch auf dem Christkindelmarkt warten kulinarische Köstlichkeiten aus der Oberlausitz, aus Niederschlesien, Böhmen, Sachsen und Polen. Daneben bieten Handwerker und Händler ihre Waren an. Handgefertigte Pyramiden, Herrnhuter Sterne oder Räuchermännchen gibt es aber auch im Weihnachts-

haus, das ganzjährig geöffnet ist. Eine Attraktion auf dem Görlitzer Christkindelmarkt ist die Eisstockbahn. Für festliche Stimmung sorgt zudem ein Bühnenprogramm, das von Kinderchören über Jazz und Rock bis zum großen gemeinsamen Weihnachtssingen reicht. Dabei kommen Einheimische und Touristen schnell miteinander ins Gespräch. Auf Kinder warten ein Bastelwagen, ein weihnachtliches Postamt und ein Geschichten- und Lesezelt. Informationen zu weiteren Programmpunkten sind unter www.schlesischer-christkindelmarkt-goerlitz.de zu finden. Familien sollten auch einen Abstecher in den deutsch-polnischen Tierpark unternehmen, der speziell in der Weihnachtszeit mit liebevollen Angeboten wie zum Beispiel einer Bescherung der Tiere aufwartet.



Foto: djd/Europastadt GörlitzZgorzelec

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Apotheke am Markt
 Apothekerin Andrea Springer
 Am Marktplatz 19
 02699 Königswartha
 Tel. (035931) 2380
 Fax (035931) 2384



Wir wünschen allen Kunden, Bekannten und Freunden frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2016.



BAUUNTERNEHMEN KERN
 Kiefernweg 19 · 02699 Königswartha
 Telefon 035931 20425 · Telefax 035931 29519
 kern@solide-bauen.info · www.solide-bauen.info

Popella-Baumaschinen

Minibagger • Kompakt-Radlader • Abbruchtechnik
 Verdichtungstechnik • Hydraulik-Service • Reparatur



HANDEL VERMIETUNG SERVICE

Ein herzliches Dankeschön allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und ein gesegnetes Weihnachtsfest.



Am Wasserwerk 4 • 02699 Königswartha
 Tel.: 035931 22272 • Fax: 035931 22288 • Fu: 0160 8401894
 www.popella-baumaschinen.de • info@popella-baumaschinen.de

Wohnbau Königswartha GmbH




Wir wünschen allen Mietern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Eutricher Straße 3 Telefon (035931) 29900
 02699 Königswartha Telefax (035931) 299014

E-Mail: post@wohnbau-koenigswartha.de

Weihnachte in Königswa



So schön kann Warten sein

Tipps für einen individuell gestalteten Adventskalender

(djd). Sie gehören zur Vorfreude auf Weihnachten ebenso dazu wie Glühweinduft oder Lebkuchen: Adventskalender verkürzen die Wartezeit bis zu den festlichen Tagen. Besonders viel Freude machen Exemplare, die man mit Liebe und etwas Zeit selbst gestaltet hat. Wer einen individuellen Adventskalender weitergibt, kann sich der Freude des Beschenkten sicher sein.

Straßenbau | Tiefbau | Kanalbau | Betonbau | Hochbau

Bauunternehmen GmbH

Martin Stolle

Allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.

Milkeler Straße 51 • OT Oppitz • 02699 Königswartha
 Tel. 035934 77740 • Fax 035934 77739 • Funk 0172 3440820
 www.stolle-bau.com • info@stolle-bau.com

n rtha



Hinter jedem der 24 Türchen steckt ein besonderer Moment. Beim Foto-Adventskalender von Cewe ist auch das Titelbild individuell gestaltbar.

Foto: djd/Cewe

Persönlicher Adventskalender mit süßer Füllung

Schöne Fotos - beispielsweise von der Familie - lassen sich mit etwas Kreativität für einen besonderen Kalender nutzen, den es garantiert nur einmal gibt. Beim Foto-Adventskalender etwa von Cewe verbirgt sich hinter jedem der 24 Türchen ein persönliches Lieblingsmotiv. Wer das Besondere mag, kann dazu noch Gutscheine für eine spezielle Aufmerksamkeit fotografieren und diese Aufnahme an einem Wunschtage verstecken. Die Gestaltungsmöglichkeiten sind dabei so individuell wie die Vorlieben des Beschenkten: Ob mit Schokokugeln gefüllt, neu als Schoko-Adventskalender mit Produkten von Kinder-Schokolade oder als Premium-Version mit Ferrero-Pralinen - die süßen Varianten kommen bei Groß und Klein an.

Lieblingsfotos im Retro-Stil gestalten

Im doppelten Sinne „retro“ ist der Trend zu Kalendern im Polaroid-Style: dazu einfach die schönsten Fotos oder Instagram-Lieblingsschüsse auswählen, in der Bestellssoftware unter www.cewe.de gestalten und anschließend als Polaroid-Style Prints bestellen. 24 verschiedene Motive können auf diese Weise individuell gestaltet und als Retro-Klassiker zum Adventskalender arrangiert werden. Besonders gemütlich in der dunklen Jahreszeit wirken die Fotos, wenn sie an einer Lichterkette befestigt sind - dann wird aus dem Adventskalender zugleich ein dekoratives Element fürs Zuhause.

Häuslicher Krankenpflagedienst



Schwester Anita Lange

Das Pflege-Team wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr.



Hauptstraße 39 · 02699 Königswartha · Telefon 035931 29827

Pass- und Meldeamt geschlossen

Bis 09.12.2015 sowie am 14.12.2015 bleibt das Einwohnermeldeamt in Königswartha geschlossen.

In dieser Zeit übernimmt die Vertretung das Pass- und Meldeamt in Neschwitz, Bahnhofstr. 1, Frau Pötschke, Tel.: 035933/38619 - Mail: meldeamt@neschwitz.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Neschwitz

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr
Freitag	geschlossen

Weihnachtsmarkt in Großdubrau am 6. Dezember 2015

Friseursalon
Inhaberin Heidi Zoch

och

Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Öffnungszeiten:
Mo. – Sa. nach Absprache

Ernst-Thälmann-Straße 36
02694 Großdubrau

Telefon (035934) 77800
www.friseursalon-zoch.de

great hair extensions



Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest, für das neue Jahr alles Gute und bedanken uns auf diesem Wege für das entgegengebrachte Vertrauen.

Eichen Apotheke

02694 Großdubrau, Richard-Reinicke-Straße 1, Telefon: 035934 - 6270

Kostenfreie Service-Nr.: 0800 - 7755770

Inh. Eva-Maria Hoffmann Fachapothekerin für Offizinpharmazie



Markttreiben ab 13 Uhr

- mit Kinderkarussell, Spielmobil, Losbude
- Zusehen und Mitmachen beim Holzdrehseil
- Gewerbetreibende und Vereine sorgen für Leckereien und alles, was das vorweihnachtliche Herz begehrt
- Weihnachtsmann mit Weihnachtsmannhaus, Nikolaus und Pandabär werden da sein und auch der Fotograf ist zur Stelle

Alles singt!

Programm auf der Bühne

14:00 **Stollenanschnitt** mit den Großdubrauer Blasmusikanten

15:00 **Weihnachtssingen** mit Kindern und Jugendlichen aus Kindergarten, Grundschule und Freier Mittelschule

15:30 **Flötenkreis** der Grundschule Großdubrau

16:00 Unterhaltung mit **Tanja & Rene**

Modelleisenbahnausstellung
am Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr
im Speiseraum der Schulen Großdubrau





Kröher Metallbau GmbH

Ab sofort wieder Annahme von Aufträgen für das Winterhalbjahr. **20% Rabatt**

- Geländer u. Treppen
- Tore und Türen
- Vergitterungen
- Vordächer
- Gewerblicher Einsatz
- Sonderanfertigungen

H.-Schomburg-Straße 6L · 02694 Großdubrau · Tel.: 035934 4630
Fax: 035934 599804 · Handy: 0171 4072000 · E-Mail: thomas@kroehler.com
www.kroehler-metallbau.de

■ SCHÖNMETALL






Gefährliche Weihnachtszeit

(djd). Rund 40 Prozent mehr Feuerschäden als in den Frühjahrs- und Herbstmonaten verzeichnen die Hausrat- und Wohngebäudeversicherer jedes Jahr im Dezember. Dem Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) zufolge wurden 2013 beispielsweise rund 11.000 Advents- und Weihnachtsbrände registriert. Häufige Brandursachen sind in Flammen aufgegangene Adventskränze oder Weihnachtsbäume.

Viele Brände entwickeln sich erst einmal unbemerkt - in solchen Fällen können Rauchwarnmelder zu kleinen Lebensrettern werden. In den meisten Bundesländern sind sie mittlerweile sogar Pflicht. „Gesetzliche Vorgaben sollten jedoch nicht das Hauptmotiv für das Anbringen sein“, meint ABUS-Sicherheitsexperte Florian Lauw. Es gehe vor allem darum, sich selbst und Angehörige vor hochgiftigen Rauchgasen zu schützen, die bei einem Brand entstehen. Denn bei Wohnungsbränden sei Brandrauch Todesursache Nummer eins. Bereits drei Atemzüge könnten zur Bewusstlosigkeit und später zum Tod führen.

Hersteller wie ABUS bieten Rauchwarnmelder auch mit fest verbauten Lithiumbatterien mit einer Lebensdauer von etwa zehn Jahren an. Die Vorteile: Es entfallen Kosten für neue Batterien sowie der durch den Batteriewechsel anfallende Zeitaufwand. „Wenn Batterien in Rauchwarnmeldern nicht fest verbaut sind, werden sie zudem schnell einmal als Ersatz für die Fernbedienung genommen - mit der Folge, dass der Rauchwarnmelder dann nicht mehr funktioniert“, warnt Lauw. Nach zehn Jahren sollte man ohnehin über den Ersatz vorhandener Rauchwarnmelder nachdenken: „Auch sie erreichen aufgrund von Verschmutzungen der Sensorik durch Staub und andere Luftpartikel irgendwann das Ende ihrer Lebensdauer.“ Warnmelder mit fest verbauten Batterien sind innerhalb von 30 Sekunden per Magnetklebepad installiert. Je nach Oberflächenbeschaffenheit der Zimmerdecke entfällt so das Dübeln und Bohren. „Wenn das Anbringen der Geräte Mühe macht, schiebt man es unter Umständen auf - und vergisst es dann ganz“, so Lauw.



8. Weihnachtsmarkt im Rittergut Putzkau

RAMEIL
MAURER- u. BETONBAUMEISTER

- Mauerwerks- und Betonbau
- Natursteinmauerwerk
- Innen- und Außenputz
- Altbausanierung
- Trockenbau • Betonpflaster
- Wärmedämmung

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Neukircher Str. 42 • 01877 Schmölln-Putzkau
Tel. 03594 / 745996 • Fax 745997
Mobil: 0172 / 8048933

13.12.2015 . 14.00 Uhr

**Ulkwettkämpfe . Posaunenchor
Kinderprogramm . Besuch des Weihnachtsmannes**

Bratapfel-Walnuss-Muffins

Zutaten für 12 Stück: 2 kleine Äpfel (à ca. 100 g); 100 g Marzipan-Rohmasse; 100 g kalifornische Walnüsse; 1 Ei (Größe M); 1 Prise Salz; 1 Päckchen Vanillezucker; 2 EL Honig; 75 g brauner Zucker; 220 g Mehl; 1 TL + 1 Msp. Zimt; ½ TL Kardamom; 2 TL Backpulver; 200 g Crème fraîche; 6 EL Öl; ca. 6 EL Puderzucker; 24 Papier-Backförmchen; 12 Walnusshälften zum Dekorieren

1. Äpfel schälen, vierteln, Kerngehäuse heraus schneiden. Äpfel und Marzipan fein würfeln. 100 Gramm Walnuskerne grob hacken.
2. Ei, Salz, Vanillezucker, Honig und Zucker mit den Schneebesen des Handrührgerätes dickcremig weiß aufschlagen. Mehl, einen Teelöffel Zimt, Kardamom und Backpulver mischen. Crème fraîche und Öl gut unter die Ei-Zucker-Masse rühren. Mehlmischung zufügen und unterrühren. Gehackte Walnüsse, Marzipan- und Apfelwürfel unterheben.
3. Die zwölf Mulden eines Muffinblechs mit je zwei Papier-Backförmchen auslegen, Teig gleichmäßig darin verteilen. Im vorgeheizten Backofen bei 200 Grad (Umluft: 175 Grad, Gas: Stufe 3) ca. 20 Minuten backen.
4. Herausnehmen, auf einem Kuchengitter etwas abkühlen lassen und aus dem Blech nehmen. Ungefähr eine Stunde auskühlen lassen. Puderzucker, eine Messerspitze Zimt und zwei Esslöffel Wasser mit einem Teelöffel gut verrühren. Auf jeden Muffin mittig je einen Teelöffel Zuckerguss geben und eine Walnusshälfte. Anschließend den Guss hart werden lassen



Frenzel & Henke GmbH
Ottendorfer Straße 9 • 01877 Putzkau
Telefon 03594 707935 • Telefax 03594 745542

*Allen Kunden, Freunden und Partnern
frohe Weihnachten und einen
guten Start ins Jahr 2016!*

info@frenzel-henke.de • www.frenzel-henke.de

Wir wünschen eine ruhige und besinnliche Adventszeit.

Kay und Berit Zänker
Schenkhäuserstraße 16
01877 Schmölln-Putzkau
Tel 03594 - 71 44 99
www.zaenker-kmm.de
www.der-blick.com

DERBLICK
Kommunikations Design

Restaurierung & Gestaltung

Holz- & Bautenschutz Kirschner

*Wir wünschen allen Kunden,
Freunden und Geschäftspartnern
fröhliche Weihnachten und
ein gesundes erfolgreiches
neues Jahr.*

Neustädter Straße 5 • 01877 Putzkau
Tel. 03594 702063 • Fax 03594 707188 • Funk 0173 3685914
E-Mail: Holzschutz-Kirschner@web.de

Advent in „Schiebock“

**4. Dezember 2015
16.00 – 21.00 Uhr**

**5. Dezember 2015
14.00 – 21.00 Uhr**

**6. Dezember 2015
14.00 – 19.00 Uhr**



Zur Adventszeit erwarten Sie in Bischofswerda viele Überraschungen. Unsere Stadt wird sich ihren Bewohnern und Gästen weihnachtlich präsentieren.

Der diesjährige Weihnachtsbaum ist eine 12 Meter hohe Blautanne aus Weickersdorf und wurde von der Familie Haufe, der Baum auf dem Kirchplatz von der Gärtnerei Krauße gesponsert. Die Lichterketten wurden von unserem Bauhof und der Firma R + S solutions GmbH installiert. Durch die Werbegemeinschaft der Stadt sind die Lichterketten in den zentrumsnahen Straßen zur Verfügung gestellt und installiert worden.

Am **04.12.** ist rund um den Altmarkt bis 20.00 Uhr die „**Lange Einkaufsnacht der Stadt**“, zusätzlich sind die Geschäfte der Innenstadt am **06.12.2015** von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Weihnachtsmusik und Werbung hören Sie ab **01.12.2015** in den Straßen rund um das Zentrum der Stadt.

Vom **04.12. bis 06.12.2015** findet unser diesjähriger **Weihnachtsmarkt** statt. Die Eröffnung ist am Freitag, 16.00 Uhr mit dem

Alljährlich um den Nikolaustag findet in Bischofswerda das traditionelle Weihnachtsmarkt-Wochenende auf dem Altmarkt statt. Nicht nur der Weihnachtsmann und die Märchentante sorgen für Unterhaltung, sondern auch musikalische Programmpunkte auf der kleinen Bühne. Auch kulinarisch bleiben keine Wünsche offen. Gut 25 Händler verwöhnen die Gaumen der kleinen und großen Besucher.

traditionellen Stollenanschnitt durch den Oberbürgermeister, der dabei vom Weihnachtsmann mit seinen Engeln unterstützt wird. Freitag ist bis 21.00 Uhr geöffnet, am Samstag ist von 14.00 bis 21.00 Uhr geöffnet und am Sonntag von 14.00 bis 19.00 Uhr. Etwa 26 Händler werden auf dem Markt vertreten sein, wovon Sie von 9 mit Glühwein versorgt werden. Für unsere Kleinsten ist auf dem Altmarkt ein Kinderkarussell aufgestellt. Am Samstag und Sonntag gibt es ab 15.00 Uhr im Rathauskeller eine Märchen- und Liederstunde. Der Weihnachtsmann mit seinen Engeln besucht jeden Tag um 16:00 Uhr den Weihnachtsmarkt und verteilt kleine Gaben an die Kinder (siehe Programm). Vom **01. bis 23.12.** immer um 17.00 Uhr und am 24.12. um 10.00 Uhr wird im „**Lebendigen Adventskalender**“ durch das Weihnachtsmaskottchen ein Türchen geöffnet. Hinter jedem Fenster verbirgt sich etwas Besonderes, lassen Sie sich überraschen und verzaubern. Beteiligt sind Kindereinrichtungen, Vereine und Organisationen aus Bischofswerda, aber auch Gastakteure, welche mit viel Idealismus und En-

gagement zum Gelingen beitragen. Vor dem Rathaus erfolgt Glühweinverkauf durch die Mitarbeiter der Stadtverwaltung, um so mit den Schiebockern und ihren Gästen ins Gespräch zu kommen.

Weihnachten ist das Fest der Liebe und Nächstenliebe. In diesem Sinne wird die Stadt Bischofswerda in diesem Jahr erstmals bewusst darauf verzichten, Weihnachtskarten zu versenden sowie kleine Geschenke an Partner der Stadt zu übergeben. Stattdessen haben wir uns entschieden, in der Zeit der Besinnung dort zu unterstützen, wo wir wirklich Bedürftigen helfen können und werden dafür der Bischofswerdaer Tafel eine Spende in Höhe von 200 € übergeben.

Bischofswerda zeigt sich als BIW im Dezember 2015 bürgerfreundlich, innovativ und weihnachtlich. Seien Sie auf weitere Überraschungen gespannt!

Öffnungszeiten Innenstadt-Geschäfte

4. Dezember: (Lange Einkaufsnacht): 09.00 – 20.00 Uhr

5. Dezember: 09.00 – 17.00 Uhr

6. Dezember: (Verkaufsoffener Sonntag) 14.00 – 17.00 Uhr



AUTO
LENTNER GmbH

WIR WÜNSCHEN ALLEN
FREUNDEN, BEKANNTEN
UND GESCHÄFTSPARTNERN
EIN BESINNLICHES
WEIHNACHTSFEST
UND EIN
GESUNDES
JAHR 2016.



Neustädter Straße 61
01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 / 704983
Telefax: 03594 / 715910

Sensens Imbissstuben
Mittagstisch · Partyservice
Essen auf Rädern · Gulaschkanone
Komplettausstattung von Feiern

*Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche
zum neuen Jahr, verbunden mit dem
Dank für das bisher entgegen-
gebrachte Vertrauen.*

Drebritzer Weg 4
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 - 781420 / 781421 - Fax 781240
www.sensens-imbissstuben.de





Nikolausmarkt in Schirgiswalde 5. & 6. Dezember

5. Dezember

- ab 13.00 Uhr Eröffnung der Marktstände
- 14.00 Uhr Eröffnung des Nikolausmarktes durch Sven Gabriel
- 14.30 Uhr Adventsprogramm des "Kath. Kinderhauses St. Antonius"
- 15.30 Uhr Adventsprogramm der Kinder des "Regenbogen-Kindergartens"
- 15.45 Uhr vorweihnachtliche Weisen mit Schirgiswalder Blasmusikanten
- 16.00 Uhr Ankunft des Nikolaus mit seinem Gefolge
- bis 18.00 Uhr Musik von den Schirgiswalder Blasmusikanten

6. Dezember

- ab 14.00 Uhr Eröffnung der Marktstände
- 14.00 Uhr Begrüßung durch Bürgermeister Sven Gabriel
- 15.00 Uhr Adventskonzert mit dem Kirchenchor Schirgiswalde
- ab 15.00 Uhr Anschnitt des Riesen-Stollens, präsentiert vom Schirgiswalder Faschingsclub e.V. und der Bäckerei Hoffmann aus Crostau
- 15.45 Uhr vorweihnachtliche Weisen mit Schirgiswalder Blasmusikanten
- 16.00 Uhr Ankunft des Nikolaus mit seinem Gefolge
- bis 18.00 Uhr Musik von den Schirgiswalder Blasmusikanten

Heimattmuseum, jeweils von 13.00 Uhr - 18.00 Uhr:
**Schau-Klöppeln und Klöppelausstellung - Schauschmieden im
 Handwerkskeller - Pfefferkuchen verzieren -
 Schauen Sie der Künstlerin über die Schulter!**

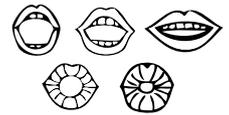
05. - 06.12.2015 von 9.00 - 18.00 Uhr
**Große Krippenausstellung im Elisabeth-Saal
 der katholischen Pfarrgemeinde**

Sonntag, 06.12.2015, 17.00 Uhr:
**Ev.-Luth. Michaeliskirche zu Schirgiswalde 2. Advent,
 ADVENTSMUSIK IM KERZENSCHNEIDEN - Kurrende und
 Posaunenchor Schirgiswalde, Instrumentalisten, Lucas Pohle**

Logopädische Praxis

Michaela Hille

Diplomlehrerin / Logopädin
 Castillo Morales® Therapeutin
 Legasthenietherapeutin (GLT)



*Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches
 Jahr 2016 wünschen wir Ihnen allen.*

Hauptstr. 8, **02681 Schirgiswalde**, Tel. (03592) 544492
 Bahnhofstr. 7, **02681 Wilthen**, Tel. (03592) 5459370
 www.logopaedie-hille.de · info@logopaedie-hille.de

DANIEL KNOBLCH

DIPL.-ING. [TU] ARCHITEKT

Frohe Weihnachten!

Adolf-Kolping-Straße 37
 02681 Schirgiswalde-Kirschau / OT Schirgiswalde
 Tel. 0173-5939044 · DanielKnobloch@aol.com



BETON, TERRAZZO & NATURSTEIN
 Ernst Richter · Inh. Dipl.-Ing. FH Gunar Richter

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

02681 Schirgiswalde-Kirschau
 OT Schirgiswalde, Sohlander Straße 63
 Telefon: 03592 502556

www.betonstein-richter.de

Damen- und Herrensalon

Rita Hille



Unserer Kundschaft, Freunden und
 Bekannten wünsche ich frohe
 Weihnachten und ein
 gesundes neues Jahr.

Ihre
 Friseurmeisterin
 Rita Hille

Di.-Fr. 7.30 – 11.30 Uhr, 12.30 – 17.30 Uhr, Sa. 7.30 – 10.00 Uhr u. n. Vereinb.

**Hauptstraße 18 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau
 Telefon (03592) 502668**

Johann Petasch Oberlausitzer Granitwerk

*Allen Kunden, Geschäftspartnern,
 Bekannten und Freunden wünschen
 wir besinnliche Weihnachten
 und einen guten Start ins neue Jahr.*



Bahnhofsweg 12
 02681 Schirgiswalde - Kirschau
 OT Rodewitz

@ Petasch.Granitwerk@t-online.de
 ☎ 035938 50253
 ☎ 035938 51020

Dachkoffer • Wandern • Angeln • Vereinssport • Pokale • Dart
 Neu- & Gebrauchttski • Skiservice • Verleih



*Unseren Kunden
 eine gesegnete Adventszeit,
 frohe Weihnachten und
 ein gutes neues Jahr.*

Kirchberg 1
02681 Schirgiswalde

Tel. (03592) 34717 · Fax 544779

**Zum Nikolaus-
 markt bis zu
 20% Rabatt.**

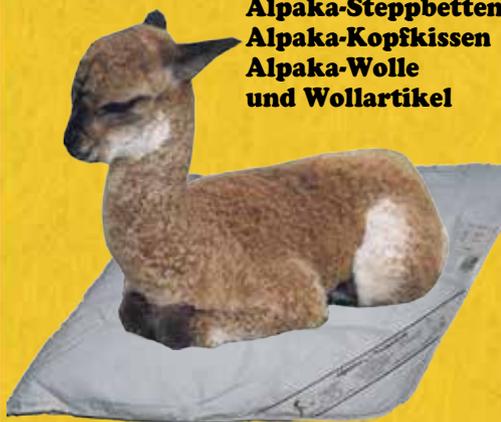
5. Dezember
 9-12 / 13-18 Uhr
 6. Dezember
 13-18 Uhr

info@sportshop-skora.de • www.sportshop-skora.de

Schlafen wie die Götter

Eine prima Geschenkidee zu Weihnachten

Alpaka-Steppbetten
Alpaka-Kopfkissen
Alpaka-Wolle
und Wollartikel



Sie finden uns an den Adventswochenenden auf dem Wenzelsmarkt in Bautzen.

Alpakahof am Czorneboh

Jörg Hübner und Annett Hansemann
Telefon 0171 8539377
www.alpakas-zucht.de

Geschenke zu

Eishockey als cooler Winterspaß

Puckjäger im rasanten Wettstreit

(djd). Raus aufs Eis und los geht's: Passend zur Winterzeit können sich Kids nun über ihre eigene Eishockey-Arena im Kinderzimmer freuen. Die sportlichen Playmobil-Spielerfiguren sind mit einer raffinierten Einhand-Schussfunktion ausgestattet, die für Volltreffer und rasanten Spielspaß sorgt. Auf Schlittschuhen treten die Spieler gegeneinander an und feuern den Puck zielgenau über das eisglatte Spielfeld. In den spannenden Zweikämpfen sind gutes Reaktionsvermögen und Geschicklichkeit gefragt. Die Torhüter kommen dabei trotz eisiger Temperaturen ins Schwitzen. Dank der neuen Schusstechnik der Figuren können Torschüsse mühelos mit nur einer Hand ausgelöst werden. Wer im Match die Nase vorn hat, lässt sich über eine Toranzeige ablesen. Auf die nötige Fairness achten die Schiedsrichter, die Eisbearbeitungsmaschine garantiert optimale Spielbedingungen, beim Torschusstraining perfektioniert das Team seine Treffsicherheit. Die Eishockey-Arena ist für 52,99 Euro (unverbindliche Preisempfehlung) im Spielerefachhandel erhältlich. Das Zubehör gibt es ab 4,99 Euro (unverbindliche Preisempfehlung).



Auch wenn es dem Hund egal ist, ob Weihnachten ist - über Geschenke freut sich der Vierbeiner garantiert.

Foto: djd/Schecker



TANZSCHULE
Janine Mühlmann
- Stop and Dance -

Postplatz 3 • Bautzen
Telefon 03591-339110
Mobil 0176 62876924

Verschenken Sie
pure Lebensfreude mit
einem Tanzkurs

Standard / Latein
Discofox • Salsa
Rock'n Roll • Hochzeitskurs
ZUMBA

www.stop-and-dance.de

Tierische Weihnachtspräsente

(rgz). Für viele Hundebesitzer ist klar: Auch der Vierbeiner hat als festes Familienmitglied ein eigenes Weihnachtsgeschenk verdient. Besonders beliebt sind spezielle Leckerlies, gefolgt von Spielzeug, Hundebettchen und -decken, einer neuen Leine oder auch einem neuen Halsband für den Hund. Wer Inspirationen für das tierische Weihnachtspäsent sucht, wird etwa im Onlineshop unter www.schecker.de fündig. Knochen-Spielzeuge in spaßiger Elch-Optik sind hier ebenso erhältlich wie Futterspezialitäten oder ein neuer Kuschelkorb aus hochwertiger Weide. Neben den gekauften Präsenten können Tierbesitzer aber auch etwas verschenken, das den Vierbeiner im Alltag immer wieder glücklich macht: jede Menge Aufmerksamkeit und eine artgerechte Beschäftigung mit ihrem Tier. Ein ausgedehnter Spaziergang zum Beispiel kann sowohl für den Zwei- als auch für den Vierbeiner zu einem besonderen Höhepunkt der Feiertage werden.

ZUM Fest



(verbindliche Preisempfehlung) im

Der Clou an den Eishockey-Figuren ist die neue Schusstechnik, bei der Torschüsse mit nur einer Hand ausgelöst werden können.
Foto: djd/Playmobil



Die Abrafaxe – Eine Reise durch Deutschland

Warum immer in die Ferne schweifen, wenn das Abenteuer vor der Haustür wartet? Das haben die Abrafaxe gedacht und sich auf eine abenteuerliche und spaßige Entdeckungstour quer durch Deutschland gemacht. Vom Ostseestrand bis in die Alpen, von Köln bis nach Berlin führt ihre abrafantastische Reise, von der wir in unserem Kalender leider nur 12 Stationen dokumentieren können. Aber die muss man gesehen haben!

14€
zzgl. Versand

Bestellung unter:

Tel.: (03591) 529380

Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de

oder im **Online-Shop** unter:

www.digedags-shop.de

Bestellungen bis 07.12.2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Format: 34,4 cm breit, 58 cm hoch

ISBN: 978-3-86462-087-4 . Bestell-Nr. 2260

Die drei Leben des Zeichners

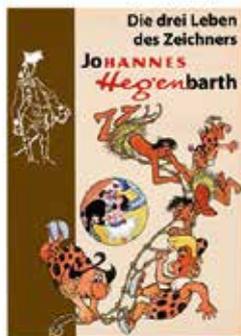
JOHANNES Hegenbarth

Zum ersten Mal erscheint eine auf den Aussagen von Johannes Hegenbarth beruhende Biografie, ausgestattet mit bisher unveröffentlichten Fotos und anderen Belegen aus seinem Privatarchiv sowie mit Abbildungen seiner Originale aus allen drei Schaffensperioden: seiner Zeit als Pressezeichner und Karikaturist, seiner Arbeit am Mosaik und seiner Tätigkeit als freier Zeichner. Johannes Hegenbarth wollte nie über seine Arbeit reden, sein Werk sollte für sich selbst stehen. Erst in seinen letzten Lebensjahren entschloss er sich, sein Schweigen zu brechen. In vielen Gesprächen gab er Auskunft über wichtige Stationen seines Lebens. Er erzählte Geschichten und Anekdoten und rückte so manche Mutmaßung zurecht, die über ihn, das Mosaik und weitere Stationen seines künstlerischen Schaffens zirkulieren. Dieses Buch versteht sich als sein Sprachrohr, es spannt den Bogen von seiner Kindheit in Böhmen bis zum gestandenen Künstler. Schwerpunkt ist sein Hauptwerk: die von 1955 bis 1975 erschienene Zeitschrift Mosaik. Doch schon frühe Zeichnungen aus der Studienzeit zeigen sein außergewöhnliches Talent und lassen erste Ansätze seines späteren Schaffens rund um das Mosaik erkennen. Auch seine freien grafischen Arbeiten und Zeichnungen, die nicht nur in der Zeit nach dem Ende der Digidags entstanden sind, dokumentieren einmal mehr seine Detailgenauigkeit und den eleganten, sicheren Strich eines Grafikers, der sich immer als Teil der großen künstlerischen Familientradition der Hegenbarths verstanden hat.

192 Seiten, 4farbig,
Hardcover,
207 mm x 285 mm

Erscheinung: 09 /2015

Preis: 29,95 €!



Bestellungen bis 9. Dezember 2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Sonderausstattung:
192 Seiten, 4farbig,
Hardcover, Leinen,
207 mm x 285 mm
mit Lesabdrücken und
2 Einlagen.

Erscheinung: 09 /2015

Bis zum 30.09.2015

29,95 €!

ab 35,95 €

Nicht mehr lieferbar!

Vorbestellung unter: Telefon 03591 52 93 80 (Mo - Fr von 8 - 15 Uhr)

www.digedags-shop.de



ELEKTRO- & GASTROSERVICE



MIRTSCHIN
Lichtideen Mirtschin
Beleuchtungsanlagen aller Art

Ein herzliches Dankeschön allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und ein schönes Weihnachtsfest sowie für das Jahr 2016 viel Erfolg wünschen...

Axel Mirtschin - Elektromeister · 02627 Kubschütz
Zur Pappelschenke 5 · Tel. 0 35 91 / 2 26 93 · Fax 21 07 59 Kornmarkt 42 · 02625 Bautzen

MICHAEL TRÖTSCHER
INSTALLATION Mehr als Wärme

HEIZUNG SANITÄR KLIMA **VIESMANN**

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr.



Rabitzer Straße 1
02627 Kubschütz
Telefon 03591 67060
Telefax 03591 670614
Funk 0160 99330164

Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.




BRADE DÄCHER

Dachdecker- u. Klempnerarbeiten
Schornsteinbau · Gerüstbau

Waditz 10 · 02627 Kubschütz
Tel. 035939 81707 · Fax 035939 80615
brade-daecher@t-online.de · www.brade-daecher.de

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2016.



1a autoservice Schulze
Kumschütz Nr. 12
02627 Kubschütz
Tel. 03593981348
www.autoserviceschulze.go1a.de



Kubschütz Frohe We

Edle Farbtupfer fürs Fest

Weihnachtliche Dekotrends

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie - und zugleich das Fest der Farben, der Lichter und der Liebe. Kaum jemand, den jetzt nicht die Lust aufs Dekorieren packt. Gerade in der dunklen Jahreszeit setzt ein behagliches Zuhause echte Glanzlichter. „Zwar gibt es den einen, alles prägenden Trend heute nicht mehr. Doch wenn es um die Weihnachtsdekoration 2015 geht, zeichnet sich eine Richtung ab: Es ist alles gefragt, was elegant, edel und geradezu glamourös wirkt“, schildert Fachjournalistin Beate Fuchs vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Nüchterne Sachlichkeit war gestern - heute ist „in“, was Wärme und Gemütlichkeit vermittelt.



Metallic-Look und warme Farben

Rot ist die Weihnachtsfarbe schlechthin - und das nicht nur für den Mantel des Weihnachtsmanns. Der Klassiker harmoniert mit dem satten Grün der Tanne und weckt bei vielen obendrein Kindheits-erinnerungen. „Rot ist daher immer angesagt“, berichtet Vivian Komoll von Blume2000.de: „Doch in diesem Jahr wird der Klassiker kreativ kombiniert, mit metallisch schimmerndem Kupfer etwa oder einem warmen Champagnerton.“ Und auch wer Abwechslung zum klassischen Rot-Grün-Kontrast sucht, wird bei den Dekotrends zu Weihnachten 2015 fündig: „Zartes Rosé vermittelt ein Gefühl von Eleganz und Leichtigkeit“, so Komoll weiter. Wer mit Geschmack und Stil dekoriert, verleiht seiner Linie über den gesamten Advent hinweg treu und stimmt alles aufeinander ab - von der vorweihnachtlichen

Weihnachtsfeier

Die Gemeindeverwaltung Kubschütz richtet die Weihnachtsfeier für Senioren in der Sporthalle Baschütz aus. Wir möchten Sie dazu herzlich in die dann vom SV Kubschütz festlich geschmückte Sporthalle Baschütz einladen Die Feier ist für **Donnerstag, den 17.12., 14 Uhr**, geplant. Weitere Informationen zum Ablauf und zu den An- und Abfahrtszeiten erhalten Sie im nächsten Gemeindeinformationsblatt.



z wünscht ihnachten



Deko im Garten über Tür- und Adventskränze bis hin zu farbenfrohen Gestecken auf der Festtafel. Ideen findet man online etwa unter www.blume2000.de.

Mit der passenden Wohnungsdekoration wächst Tag für Tag die Vorfreude auf das Fest.

Foto: djd/Blume 2000 new media

Freude verschenken

Weite Wege machen es manchmal unmöglich, gemeinsam mit der Familie unter dem Tannenbaum zu feiern. In diesem Fall signalisiert ein liebevoll ausgewählter Blumengruß, das man auch aus der Ferne an sie denkt. Gut zu wissen: Selbst auf den sprichwörtlich letzten Drücker lassen sich noch weihnachtliche Gestecke oder Geschenkideen wie etwa der klassischen Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens versenden. Bestellungen, die bis zum 22. Dezember um 18.30 Uhr im Onlineshop eingehen, werden im Standardversand pünktlich noch am Tag drauf bundesweit geliefert.



**BAUGESELLSCHAFT
NIEDERKAINA mbH**

25 Jahre

All unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr. Wir danken allen für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

**02627 Kubschütz OT Scheckwitz
Tel. (03 59 39) 8 17 36, Fax 8 17 35**



**Heizung-
Sanitär-
Service**

BILLER



*Frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr*

*... wünschen wir all unseren Kunden, Freunden
und Bekannten, Ihren Familien und allen,
die Ihnen am Herzen liegen.*

02627 Kubschütz
OT Litten Nr. 10

Telefon / Fax: 03591 / 210621
Mobil: 0171 / 2893565

Gasthaus & Hotel *Ihr Ausflugsziel...*

Rote Schenke Pielitz 

*Unseren werten Gästen
wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.*

Tel. (0 35 91) 21 04 70 **www.rote-schenke.de**

Mittwoch bis Sonntag ab 11.30 Uhr
Gesellschaften bis 60 Personen

*Wir wünschen all unseren Kunden,
Freunden und Geschäftspartnern ein
frohes Weihnachtsfest sowie
ein gesundes, erfolgreiches
und friedliches Jahr 2016.*



FREUND METALLBAU

☎ (03 59 39) 81 20 2 Soritz 31, 02627 Kubschütz
www.freund-metallbau.de

HEIZUNG • SANITÄR
W. Halgasch

**Auritzer Straße 11
02627 Kubschütz
OT Rabitz
Tel. 03591 210495**



*Wir wünschen unseren Kunden,
Geschäftspartnern, Freunden und
Bekanntem eine besinnliche Weihnachtszeit
sowie ein gesundes erfolgreiches Jahr.*

Heizung • Gas • Wasserinstallation



H.A.R.T. GmbH

Handel - Agroservice - Reparatur - Transport

HART GmbH
Pappelweg Nr. 3
02627 Kubschütz
Tel. 03591 277610

Kfz-Werkstatt
Löbauer Straße 6
02627 Kubschütz
Tel. 03591 23038

*Wir wünschen allen
gesegnete Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr.*



www.hart-kubschuetz.de • info@hart-kubschuetz.de

BAUGESCHÄFT PETER VOIGT

G
M
B
H

Hohe Straße 9 • 02829 Markersdorf • OT Holtendorf (Kreis Görlitz)



- Schlüsselfertiges Bauen von Ein- und Mehrfamilienhäusern
- Bau von Gewerbeobjekten • Sanierung von Wohn- und Gewerbeobjekten
- Auf Wunsch komplette Bauleistung von der Planung bis zur Übergabe!

☎ (03581) 7424-0 • Fax 7424-13 • www.voigt-bau.de

Ihr Partner
für den Bau
seit 1990



Wir möchten uns herzlich für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen bedanken und wünschen Ihnen angenehme erholsame Feiertage sowie ein glückliches neues Jahr.

Handwerk
Bauunter
ein frohes
und ein ge

Enrico Lehn

Bau- & Putzarbeiten

Siedlerstraße 2, 01904 Steinigtwolmsdorf / OT Ringenhain

Wir putzen für Sie!



- Innenputz
- Außenputz
- Sanierputz
- VWD-System
- Estricharbeiten
- Graffitienschutz
- und andere Tätigkeiten

All unseren Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.



Tel. 03 59 51 / 3 18 15 • Funk 0173 / 8 98 44 78 • Fax 03 59 51 / 3 40 96

Bauunternehmen

Günter Herzog - Dipl.-Ing. (FH)



Unserer wertten Kundschaft, unseren Freunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Hohe Straße 1
01904 Neukirch

Tel. (035951) 30511
Fax (035951) 30411

info@herzog-bau.com
www.herzog-bau.com



THOMAS KLAR

DACHDECKERMEISTER

Kurze Straße 2 • 01920 Miltitz

Telefon: 035796 94873 • Funk: 0170 8160683

E-Mail: dachdeckereiklar@t-online.de

Dachdecker- & Klempnerarbeiten

ker und
nehmen wünschen
Weihnachtsfest
gesundes Jahr 2016.

- ▶ **Elektrofachgeschäft**
für kleine und große
Haushaltsgeräte
- ▶ **Reparaturservice**
für Haushaltsgeräte
- ▶ **Elektroinstallation**
- ▶ **Onlineshop**



**energie
bautzen eG**

Bahnhofstraße 14
02625 Bautzen
Telefon (03591) 379316
www.energie-bautzen.de



Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-18 Uhr

**Zubehör- und Ersatzteilverkauf
für Hausgeräte verschiedener Marken**

Bauservice Peter Müller



*Frohe Weihnachten
und ein gesundes
erfolgreiches
2016.*



Talweg 1 • 01904 Neukirch
Tel. 035951 31522 • Mobil 0163 4411099

HORST IMMISCH

seit 1978

*Wir wünschen unseren Kunden,
Geschäftspartnern, Freunden und
Bekanntem ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes Neues Jahr.*

Tel. 03591 302297 · Fax 272887 · Funk 0171 7327936
Telefon: Uwe Immisch 03591 302298 · Funk 0170 2318564
E-Mail: immisch-heizung-sanitaer@t-online.de
Bleichenstraße 7b · 02625 Bautzen

Harmonie, Glück, Freude, Ruhe, Stimmung ohne viel Getue,
Herzenswärme, Lichterglanz, Karpfen, Puten oder Gans:
all dies wünsche ich Euch sehr!

Frohe Weihnachten!

Sandweg 4 d
02681 Wilthen
Tel. 0 35 92 / 3 16 47
Fax 0 35 92 / 50 06 41

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr.*



St. Barbara Adventsm



ELEKTRO-RICHTER



**Elektroinstallation • Beleuchtungsanlagen
Alarmanlagen • Wechselsprechanlagen**

*Wir wünschen ein frohes Weihnachts-
fest und alles Gute im neuen Jahr.*



Am Hang 1 • 02681 Wilthen
Tel. (03592) 33204 • Fax 33247 • Funk 0172 7172247

*Wir wünschen allen unseren Mitgliedern
eine schöne Weihnachtszeit!*



02681 Wilthen • Karl-Marx-Str. 37 • Tel. 03592 / 33415 • Fax 33455

Inhaber André & Karsten Hellner
HELLNER
G
B
R
GAS – WASSER – HEIZUNGSBAU



*Frohe Weihnachten und die besten
Wünsche für das Jahr 2016,
verbunden mit dem Dank für das
bisher entgegengebrachte Vertrauen.*



Fabrikstraße 5 • 02681 Wilthen
Telefon: 03592 38270 • Telefax: 03592 38278
E-Mail: hellner-wilthen@t-online.de

Tierarztpraxis Silke Breske

Dresdener Straße 57 • 02681 Wilthen

Fachtierärztin
für
Schweine

Öffnungszeiten:

21.12.2015	13.00 – 18.00 Uhr
23.12.2015	9.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 18.00 Uhr
28.12.2015	13.00 – 18.00 Uhr
30.12.2015	9.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
24. & 31.12.2015	geschlossen

Telefon: 03592 544470 • Mobil: 0178 6274131

*Verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen
wünschen wir unseren Patienten und
Ihren Besitzern frohe
Weihnachten und alles
Gute im neuen Jahr.*



Bitte vereinbaren Sie für Operationen
rechtzeitig einen Termin!



- Zahlreiche Händler bieten Traditionelles und Handwerkliches für
- Neu: Advents- Kesselglasch direkt neben dem St. Barbara- Kesselglü
- Polnische Spezialitäten von Gästen unserer Partnergemeinde
Lwówek Slaski
- Gaumenfreuden aus vielfältigen süßen und deftigen Leckereien
- Weihnachtliche Stimmung verbreiten regionale Chöre und Kapellen
- Historisches handangetriebenes Kinderkarussell
- Kreative Bastelstube für Kinder in der Linde
- Kaffeestube im Kirchgemeindehaus mit Umgebendehausausstel
- Krippenausstellung in der St. Barbara Kirche

Organisiert vom

Adventsmusik

am 06.12.2015, 16.00 Uhr in der
Ev.-Luth Kirchgemeinde Wilthen.

Adventsnachmittag

am 10.12.2015 ab 14.00 Uhr in der
Caritas Begegnungsstätte, Karl-Marx-
Straße 56 in Wilthen.



markt am 12. Dezember ab 11 Uhr in Wilthen



Frohe Weihnachten wünscht Ihnen...



**Fliesenleger-
handwerksbetrieb**

René Hübner
Staatlich geprüfter
Bautechniker



Kirschauer Weg 18 Telefon: 03592 / 542303 Funk: 0172 / 7908925
02681 Wilthen Telefax: 03592 / 542304 E-Mail: FliesenHuebner@aol.com

Elektroblitz Service GmbH



*Unsere Kunden und
Geschäftspartnern wünschen wir
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.*



Vorwerkstraße 10 · 02681 Wilthen · Tel. 03592 / 38560 · Fax 03592 / 385643

info@elektroblitz-service.de • www.elektroblitz-service.de

Taxi-Bansemeier

Dresdener Straße 16 · Wilthen · www.taxi-bansemeier.de

★ **Unsere Kunden wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.** ★

☎ **03592 - 33633** Funk: 0172 - 3 00 48 14

SCHÖNER SCHENKEN

Originelle Präsente zu allen Anlässen

(rgz). Der Geburtstag, das Firmenjubiläum, der Einzug in die neue Wohnung: Feste soll man bekanntlich feiern, wie sie fallen. Gar nicht so einfach ist es allerdings für die Gäste, immer wieder ein passendes Geschenk zu finden. „Ein hübscher Blumenstrauß oder eine gute Flasche Wein kommen zwar immer gut an - sind aber kein Präsent, das beim Beschenkten wirklich lange im Gedächtnis haften bleibt“, weiß Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Gefragt seien stattdessen originelle Alternativen.

Ein Mini-Gewächshaus für die neue Wohnung, das Modell einer Dampfmaschine für den Technik-Liebhaber zum Firmenjubiläum oder die selbst gebraute Biolimnade als Mitbringsel einfach so für zwischendurch: Außergewöhnliche Präsentideen stellt die Webseite www.geschenktipp-portal.de vor. Herstellerunabhängig gibt es hier laufend neue Trends aus den verschiedensten Bereichen und für fast jeden Anlass. Geschenke für den kleinen Geldbeutel präsentiert das Portal ebenso wie kostspieligere Produkte für „Big Spender“ sowie Selbstgemachtes für alle, die mit Kreativität und Phantasie individuelle Präsente gestalten wollen. Besonders praktisch: Die Navigation führt direkt über verschiedene Geschenkanlässe, saisonale Feiertage oder Angaben zum eigenen Budget zu einer passenden Auswahl.

Firma

Rössler



*Wir wünschen
unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr.*

Tautewalde Nr. 37
02681 Wilthen

Telefon (03592) 32266
Telefax (03592) 500732

Mobil: 0172 3751277
Mail: rh-roessler@t-online.de



Adventsabend

am 13.12.2015 ab 18.00 Uhr im
Landidyll Hotel Erbgericht Tautewalde

Erleben Sie stimmungsvolle und genussreiche Stunden mit den Künstlern Stephan Reher (Gesang und Kabarett) und Rolf Schinzel (Klavier). Kulinarisch verwöhnt werden Sie mit einem Aperitif und weihnachtlichem 3-Gänge-Menü von Enrico Schulz & seinem Team.

9. Weefener Weihnachtsmarkt

Kleinster & höchstgelegener Markt im Landkreis Bautzen

BAUSERVICE

Wiesenstraße 4 • 01904 Weifa

THOMAS WOLF

Innen- u. Außenputz, Maurer- u. Betonarbeiten, Fliesen- u. Trockenbau



Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Tel./Fax: 035951 34841 • Fu: 0172 3429588 • Mail: bauservice-thomas-wolf@t-online.de



Sonntag, 13. Dezember, 14-18 Uhr
an der Hauptstraße am
„UMGEBINDELADEN“ beim „ERBGERICHT“

Heiße und kühle Getränke - Becki' Getränkegewölbe
leckere süße und herzhafte Speisen -
Bäckerei Burkhardt / Fleischerei Opitz
Frisches Brot und Zwiebelkuchen
aus dem altdeutschen Backofen - vlq-RACING e.V.
...und vieles für Weihnachten - UMGEBINDELADEN

...und wie immer für die Kinder...
16 Uhr Überraschungen aus dem großen ADVENTSKALENDER
Mal- und Basteltisch



Weifa
Wilthen
Neukirch
Sohland
Schigiswalde
Wehrsdorf

Feinbäckerei Burkhardt

Brot - Brötchen - Torten - Kuchen - Feingebäck
Original Weifaer Christstollen



Wiesenstraße 7 • 01904 Weifa

Telefon: 035951 32951

www.feinbaeckerei-burkhardt.de



Weihnachtsgrüße aus Steinigtwolmsdorf

Baumkuchen gehört zum Fest dazu



(djd). Kringle, Stollen und Pfefferkuchen - was wäre die Advents- und Weihnachtszeit ohne all die süßen Versuchungen? Doch wer Familie oder Gäste mit einer ganz besonderen Köstlichkeit verwöhnen möchte, wird für die Kaffeetafel nicht auf einen Baumkuchen verzichten wollen.

Der Überlieferung nach wurde Baumkuchen in Salzwedel in Sachsen-Anhalt erfunden.. Dort wird der „Salzwedeler Baumkuchen“ auch heute noch nur aus besten Zutaten von Hand gemacht. Dabei werden traditionell nur Butter, Zucker, natürliches Aroma, Mehl und frische Eier zu einer relativ flüssigen Masse verarbeitet. Anschließend in einzelne Schichten auf einer rotierenden Walze über offenem Feuer gebacken. Wird eine Schicht zu dunkel, könnte der Kuchen am Ende zu trocken sein. Durch das schichtweise Backen erhält der Baumkuchen auch seine typische Maserung. Ganz unregelmäßige Ringe sind ein sicheres Zeichen dafür, dass der Baumkuchen nicht aus industrieller Fertigung stammt, sondern mit viel Liebe und Geduld von Hand gemacht wurde.



Ein frohes
Weihnachtsfest und alles Gute
im Neuen Jahr wünscht meiner
werten Kundschaft und
Geschäftsfreunden

Maler Falk Hübner

Wiesenstraße 7, 01904 Ringenhain
Tel. 035951 35465 • Fu. 0162 6918518



Fleischerei
& Partyservice
André Hähnchen
FLEISCHERMEISTER

Unser alljährliches
Weihnachtsfest
ist am 20.12.2015
ab 10 Uhr!

Für die Feiertage bieten wir Ihnen frische
Enten, Gänse, Kaninchen, Kalbsfleisch & Wild
(Reh, Hirsch und Wildschwein)

Wie wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten eine
besinnliche Adventszeit.

Siedlerstraße 29 • 01904 Steinigtwolmsdorf • Tel. 035951 30379

Zusätzliche Öffnungszeiten:

So. (20.12.)	10 – 14 Uhr
Mo. (21.12.)	08 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr
Di. (22.12.)	08 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr
Mi. (23.12.)	08 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr
Do. (24.12.)	08 – 11 Uhr
Mi. (30.12.)	08 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr
Do. (31.12.)	08 – 11 Uhr

Treppenbau / Zimmerei



Matthias Gnauck
Zimmermeister

All unseren Kunden wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

Gartenweg 9 • 01904 Steinigtwolmsdorf
Tel. 035951 32282 • Fax 349657 • Funk 0173 9479966

Elektrotechnik
JOKUFF

Elektrotechnikmeister
Helmar Jokuff
Zum Löbauer Wasser 15
02694 Rackel

*All meinen Kunden, Geschäftspartnern,
Freunden und Bekannten ein gesegnetes
Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!*



Tel. 035932 31219 • Fax 35704 • Funk 0172 3525813

Gärtnerei
Quiel

Inh.
Torsten Quiel

*Ein herzliches Dankeschön allen Kunden,
Freunden und Bekannten für das
entgegengebrachte Vertrauen und ein besinnliches
Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.*



Preititz, Malschwitzer Str. 2 • 02694 Malschwitz • Tel. 035932 30842

www.pursche-bau.de
info@pursche-bau.de

Am Dorfteich 3
02694 Malschwitz
OT Baruth
Tel. 035932 30570

BaugeschäftPURSCHEGmbH

Hoch- und Ausbau
Sanierung • Wärmedämmung • Gerüstbau

*Wir wünschen allen besinnliche
Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes
erfolgreiches Jahr 2016.*



Baruther Weihnachtsmarkt

06. Dezember 2015

10:00 Uhr
der
Weihnachtsmarkt
beginnt

14:00 Uhr
Stollenanschnitt durch
den Bürgermeister

Anschließend Programm
der Kinder unserer Grundschule
und der Kita „Eichhörnchen“
aus Baruth

15:00
Besuch vom
Weihnachtsmann

traditionell wieder dabei:

Weihnachtsausstellung in
der Gärtnerei Graf

Spezialitäten unserer
Partnergemeinden aus
Polen, Ungarn und
Tschechien

Leckeres für Groß und
Klein

regionale Geschenkideen



Weihnachtsmarkt am 3. Advent in Wehrsdorf

13.00 bis 18.00 Uhr auf dem Parkplatz
der Grundschule

Esso Tankstelle & Autoservice
Bernd Nowotny

Oppacher Straße 47 • 02689 Sohland
Telefon 035936 / 30073

*Unsere Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*



NEU Verkauf von Briefmarken post MODERN Briefkasten vor Ort

Geschenkkarten von Otto, C&A, MediMax, IKEA, mytoys, Karstadt und Saturn

Selbstverständlich schaut auch der Weihnachtsmann vorbei!
Ebenfalls ist die Blaskapelle Wehrsdorf wieder mit vertreten.

Wir, der Jugendclub Wehrsdorf, wünschen allen ein besinnliches und ruhiges
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins kommende Jahr 2016 und bedan-
ken und bei allen, die uns das Jahr über hin immer fest die Treue halten.

Über Ihren Besuch würden sich freuen:
Jugendclub Wehrsdorf und die Händler

Weihnachtliches für Groß und Klein



gibt es beim Weihnachtsmarkt in Sohland

am 06.12. 2015
von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
auf dem Marktplatz !

www.dachdecker-eisert.de



Wir wünschen unserer Kundschaft frohe
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Ellersdorfer Straße 39a • 02689 Sohland an der Spree
Telefon & Fax: 035936 / 37074 • Funk 0160 / 6354225
E-Mail: info@dachdecker-eisert.de

Oberschmiede Sohland

Hainspacher Straße 42 – 02689 Sohland / Spree

Wir haben noch freie
Kapazitäten für Ihre
Weihnachtsfeier...

Italienische Küche

* Wir wünschen unseren Gästen,
Freunden und Bekannten eine
schöne Weihnachtszeit. *

SILVESTER:

Noch Karten erhältlich!
4-Gänge Menü & LiveMusik
Preis: 48,- €

Öffnungszeiten: Do. – So. von 11:30 Uhr – 22:00 Uhr

Angebote, Veranstaltungen, Anfragen

und Änderungen erfahren Sie über [facebook](https://www.facebook.com/oberschmiede.italienischekuche/).

www.facebook.com/oberschmiede.italienischekuche/



Telefon **035936 331136**

AutoCenter
Oberlausitz AG

**Autohaus
Aco Hohlfeld**

Bautzen · Neusalzaer Straße 53
Telefon: 03591 3128-0

Sohland / Spree · Am Pitzdörfel 29
Telefon: 035936 3840

Das Autohaus Hohlfeld wünscht
seinen Kunden Frohe Weihnachten und
einen guten Start in das neue Jahr 2016!

www.aco-live.com



ISUZU



Wir haben unseren

Hofladen



in der Landschlachtstelle Sohland, Straße am Friedenshain
für Sie wie folgt geöffnet: Di.–Fr. 8–17.30 Uhr, Sa. 8–11 Uhr



Wir wünschen
unserer Kundschaft ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr.

21.12. bis 23.12.15	
jeweils	8.00 bis 17.30 Uhr
24.12.	8.00 bis 11.00 Uhr
28.12.	geschlossen
29.12./30.12.15	
jeweils	8.00 bis 17.30 Uhr
31.12.	8.00 bis 11.00 Uhr
02.01.16	geschlossen

Vorbestellung unter: Tel. (035936) 37963
www.landschlachtstelle-hofladen.de



ELG

Einkaufs- und Liefergenossenschaft
Metall-Handwerk Pirna eG

NL Sohland • Am Gewerbering 4 • 02689 Sohland

- Gas- und Ölbrennwertkessel
- Holzpellett-Heizanlagen
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Blockheizkraftwerk
- Photovoltaik-Anlagen
- Badausstellung
- 3D Badplanung

Allen unseren Kunden,

Freunden und

Geschäftspartnern

wünschen wir ein

schönes Weihnachtsfest

und für das

neue Jahr alles Gute.



☎ **035936 394 0**

www.elg-pirna.de

Ausstellung:

Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr
Sa. 9. – 12 Uhr

Verkauf:

Mo. – Do. 7 – 18 Uhr
Fr. 7 – 16 Uhr, Sa. 9 – 12 Uhr

Gaußig wünscht allen frohe Weihnachten

Freie Kfz-Werkstatt Michael Guthe

Reparatur aller Fahrzeugtypen · Reifenservice · TÜV-Prüfstation

Wir wünschen unserer treuen Kundschaft sowie allen Freunden, Verwandten und Bekannten ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Katschwitzer Str. 2 • 02633 Gaußig OT Golenz
Tel. 035930 / 55666 · Funk 0170 / 4746522



Feuerschutz Marschner

Oberdorf 9 • 02633 Diehmen bei Gaußig • Tel. 035930 / 51435

E-Mail: Feuerschutz-GM@t-online.de

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne und besinnliche Adventszeit sowie für das neue Jahr alles Gute.



Seit 1990 zu Ihren Diensten.

BAUELEMENTE

Frank Scholze

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr



Fenster • Türen • Tore • Rolläden • Insektenschutz • Messebau

Katschwitzer Straße 16 • 02633 Gaußig OT Golenz
Telefon: 0172 3752605 • E-Mail: frankscholze@gmx.de

Mühle-Event & Partyscheune

Volker Grocholl

An der Wassermühle 2
OT Katschwitz 02633 Gaußig
Tel. (035930) 50226 • Fax (035930) 55459
Mobil (0175) 7173700



Glück zu

Betriebs- & Familienfeiern aller Art bis 80 Pers.

Die Adresse für rustikale Veranstaltungen

UNSEREN TREUEN KUNDEN, LIEBEN FREUNDEN UND BEKANNTEN WÜNSCHEN WIR EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST SOWIE EIN GESUNDES UND ERFOLGREICHES NEUES JAHR.



Restkarten für die Silvesterveranstaltung im Katschwitzer Mehlsack noch erhältlich!

Frisörsalon

Grocholl

An der Rieglitz Nr. 13
02633 Gaußig
Tel. (035930) 50208
Fax (035930) 55459

Süße Verführungen: selbst kreiert

(djd). Sie verzieren die Kaffeetafel, bilden das i-Tüpfelchen des Desserts und eignen sich besonders gut als kleine, feine Aufmerksamkeit zum Verschenken: Pralinen und andere erlesene Schokoladen-Kreationen sind für viele Anlässe eine gute Idee. Von Hand gegossene Köstlichkeiten in über 350 Kreationen werden zum Beispiel auf www.gestalte-deine-schokolade.de angeboten. Allein das Pralinen- und Trüffelsortiment aus eigener Herstellung umfasst mehr als 80 Sorten. Je nach Gusto kann man darüber hinaus die Schokoladensorten selbst zusammenstellen und aus über 120 verschiedenen Formen auswählen. Passend zu Weihnachten gibt es die süßen Tafeln zum Beispiel mit einer festlichen Umverpackung und einem weihnachtlichen Gruß. Mitten ins Herz treffen bestimmt auch die individuellen Figuren, wie etwa der im Wortsinn süße Kinderwagen oder auch das Hufeisen aus leckerer Schokolade, das schon beim Verspeisen Glücksmomente schenkt. Wer es noch persönlicher möchte, kann auch seine eigene Schokoladenbotschaft entwerfen oder sogar ein Foto im Schokoladenbilderrahmen einbinden.



HEIZUNG · SANITÄR



Planung – Montage – Service

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten, Glück, Gesundheit sowie einen guten Start ins Jahr 2016!

Wiesenweg 7 • 02633 Gaußig
Tel. 035930 55205 • Fax 55206

Berry-Metall GmbH & Co. KG

Entsorgungsfachbetrieb gemäß §52 KrW-/AbfG

Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2016.

Zur Alten Schäferei 5 · 02633 Gaußig
Tel. 035930 / 55910 · Fax 035930 / 55911 · www.berry-metall.de



Leider wurde uns das Programm zum Weihnachtsmarkt nicht zur Verfügung gestellt.



XVII. Hochkircher Weihnachtsmarkt

am 5. Dezember 2015 von 14.00 bis 20.00 Uhr

im und am „Konzert- und Ballhaus Hochkirch“



Programm

- 14.00 Uhr** Eröffnung
mit Stollenanschnitt
- 14.30 Uhr** Um diese Zeit erwarten wir
den Weihnachtsmann
- 16.00 Uhr** Posaunenchor Hochkirch
- 20.00 Uhr** Ende des Weihnachtsmarktes
- ab 14.00 Uhr **Gastronomische Betreuung**

Ausstellung des Fotoclubs Hochkirch
in der Gemeindeverwaltung und in
der ehemaligen Gaststätte im
Konzert- und Ballhaus

Der Kulturförderverein Hochkirch e.V. und die beteiligten Händler und
Gewerbetreibenden freuen sich auf einen schönen, abwechslungsreichen
XVII. Hochkircher Weihnachtsmarkt und vor allem auf Ihren Besuch.

Von 14.00 bis 18.00 Uhr erwarten Sie folgende Händler,
Gewerbetreibende und Vereine mit Ihren Angeboten:

- Gerlinde Schneider (Geschenkartikel, Töpferarbeiten)
- Lusatia Verlag Dr. Stübner & Co. KG (Bücher, Kalender)
- Kulturförderverein Hochkirch e.V. (Getränke und Essen)
- Renate Gude (Strick- und Häkelarbeiten)
- Bodo Herberg (geräucherter Fisch und Käse)
- Kinderhaus „Sonneneck“ Hochkirch (Basteln mit Kindern)
- Tischlerei Steffen Fiebiger (Basteln mit Kindern)
- Marmeladen-Mann (Marmeladen und Konfitüren)
- Möbelstudio Proft (Rattanmöbel, Korbwaren, Wohnaccessoires)
- Frau Vogel (handgefertigte Geschenkkarten)
- Majken Buchmann (Winteraccessoires aus Strick und Stoff, Stofftaschen, Weihnachtsdeckchen)
- Frau Knöschke (Kräutersalze)
- Barbara Tempel (individuelle Schmuckgestaltung aus Gablonzer Perlen)
- Caroline Tschipke (Honig und Bienenwachskerzen)
- Jugendklub Hochkirch (Schokofrüchte, Heißgetränke)
- Blumenhaus Mutscher – Marlen Wessela und Sylvia Bräsel (Weihnachtsgestecke, florale Weihnachtsdeko)
- e. V. Mittelschule / Schulverein Hochkirch
- und weitere Händler

Bestellungen bis 9. Dezember 2015
werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

von Hannes Hegen
Die Digidags



Bestellung unter:

Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im **Online-Shop** unter: www.digidags-shop.de

ELEKTRO
WOLF

► Beratung ► Planung ► Installation ► Service

ELEKTROMEISTER
VOLKER
SIMM
ELEKTROINSTALLATION



Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2016.

02627 Hochkirch • OT Plotzen Nr. 7 • Mobil: 0171 7241373

Trend 2015: Den Weihnachtsbaum selbst fällen

(djd). Für das Maximum an Weihnachtsstimmung: Statt den Christbaum am Straßenrand zu kaufen, gehen immer mehr Familien gemeinsam in den Wald, um ihn nicht nur selbst auszusuchen, sondern auch selbst zu fällen. Ausgerüstet mit Axt und Motorsäge durch den winterlichen Forst zu stapfen, sorgt für ein ganz besonderes Weihnachtsfeeling. Mancherorts finden sogar stimmungsvolle Feste rund um die Christbaumsuche statt. Nachdem der Baum eigenhändig gefällt wurde, gibt es Glühwein und Grillwurst zum Abschluss eines gelungenen Nachmittags mit der Familie oder guten Freunden.

Bequem mit einer Motorsäge

Scheu vor großem Aufwand muss keiner haben: Zwar sollten sich Hobbywaldarbeiter beim zuständigen Forstamt erkundigen und einen Termin vereinbaren. Der Fachmann weiß, welcher Baum gefällt werden darf. Gerade junge Bäume, die bei Durchforstungsaktionen ohnehin entnommen werden müssen, eignen sich zur Krönung des weihnachtlich dekorierten Zuhauses.

So bleibt der Baum lange frisch

Wird der Christbaum auf dem Autodach nach Hause transportiert, sollte die Schnittstelle in Folie verpackt und vor Fahrtwind geschützt werden, da der Baum sonst leicht austrocknet und vor der Zeit seine Nadeln abwirft. Bevor er im Wohnzimmer aufgestellt wird, sollte er sich ein oder zwei Tage in einem kühlen Raum wie Keller oder Garage akklimatisieren. Dabei steht er am besten in einem Eimer mit Wasser. Ist er in ein Netz verpackt, sollte dieses von unten nach oben aufgeschnitten werden, um weder Zweige noch Nadeln zu verletzen. Geschieht dies schon ein bis zwei Tage vor dem Schmücken, haben die Zweige Zeit, ihre natürliche Position wieder einzunehmen.





Stressfrei zum Drei-Gänge-Menü

Pension & Gasthaus Polenztal

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.	11 – 15 Uhr
Sa. / So.	11 – 17 Uhr
Mi.	Ruhetag
Feiertage	geöffnet

Ab 1. April wieder täglich ab 11 Uhr!

All unseren Gästen,
Freunden und Bekannten wünschen wir
eine schöne Weihnachtszeit und einen
guten Start ins Neue Jahr!

www.polenztal.de

Polenztal 2 · 01848 Hohnstein ☎ 035975 80826

Verkauf von Schlachtgeflügel

auf dem Geflügelhof Burkau am 19.12. von 10 bis 14 Uhr

Kaufen Sie Ihren Weihnachtsbraten bei uns frisch geschlachtet in gewohnter Qualität zum Festgenuss.

Weidemastgänse, Flugenten/ Erpel und Mastbroiler aus eigener Aufzucht und Haltung.

Für Sie zur Sicherung, für uns zur besseren Planung werden Vorbestellungen erbeten.

Schulstraße 5 in 01906 Burkau

Tel. 035953 / 7432

Mit der richtigen Planung wird das Weihnachtsessen zum Genuss

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie, der besinnlichen Stunden und des guten Essens. Wie man stressfrei ein festliches Drei-Gänge-Menü zaubert, verrät die EU-geförderte Verbraucherkampagne „QS-live. Initiative Qualitätssicherung“. Mit der richtigen Vorbereitung bleibt genügend Zeit für entspannte Stunden in gemütlicher Runde.

Vorspeise: Suppe oder grüner Salat

Eine klare Suppe mit frischen Pilzen und Gemüse regt den Appetit an, lässt aber noch genug Platz für den Hauptgang. Sie lässt sich bereits am Vortag zubereiten, sodass am Festtag genügend Zeit für Hauptgericht und Nachspeise bleibt. Wer lieber mit einem frischen Salat beginnen möchte, kann beispielsweise Rucola-, Eichblatt- oder Feldsalat mit Granatapfel oder Parmaschinken kombinieren - der perfekte Auftakt zum Festessen.

Hauptspeise: Rinderbraten nach Burgunder Art

Für den Hauptgang benötigt man für vier Personen 1,2 Kilogramm Hüftfleisch vom Rind. Das Fleisch wird in einem Bräter rundherum angebraten und anschließend herausgenommen. Ein Bund klein geschnittenes Suppengrün zusammen mit zwei Esslöffeln Tomatenmark im Bräter anrösten, dann drei gewürfelte Schalotten und zwei Thymianzweige dazugeben. Mit 0,4 Liter Rinderfond und 0,4 Liter Burgunderwein (oder einem anderen kräftigen Rotwein) ablöschen und die Rinderhüfte wieder hineingeben. Mit Salz und Pfeffer würzen und für etwa 90 Minuten im Backofen bei 160 Grad Celsius garen. Dabei das Fleisch alle 15 Minuten mit dem Sud übergießen. Für eine leckere Sauce den Sud am Schluss durch ein Sieb gießen und mit Speisestärke und Senf abbinden. Zusammen mit Kartoffeln oder Nudeln und einer Gemüsebeilage ist das Hauptgericht fertig.

Nachspeise: Gefüllter Bratapfel

(djd). Zum Abschluss des Weihnachtsmenüs gibt es einen Weihnachts-Klassiker: Bratapfel. Zunächst entfernt man Deckel und Kerngehäuse des Apfels. Dann füllt man ihn zum Beispiel mit Marzipan, Mandelsplittern, Rosinen, Marmelade oder Zimt. Anschließend den Apfel etwa 25 Minuten in einer flachen Auflaufform bei 200 Grad Celsius im vorgeheizten Backofen erhitzen - fertig. Oder wie wäre es mit einem Kürbis-Birnen-Crumble zum Nachtisch? Dieses und viele weitere Rezepte fürs Weihnachtsmenü gibt es auf QS-live.de.

Festtagsbraten zu Weihnachten!

Suchen Sie sich Ihre Gans oder Ente selbst aus...

Abholung nach Absprache!

Tel. (035930) 50070
Fu. (0176) 32179074

...aus Freilandhaltung, ohne Mast & frisch geschlachtet!

Einkaufstipps für den Festtagsgenuss

(djd). Bereits im Mittelalter war es üblich, Geflügelfleisch zum Weihnachtsfest zu verzehren. Am liebsten wird einer Umfrage der deutschen Geflügelwirtschaft zufolge dabei die Gans verzehrt (34 Prozent). Knapp dahinter folgt mit 31 Prozent die Pute, die Ente (19 Prozent) und das Hähnchen (16 Prozent).

Köstlicher Höhepunkt bis heute

Der Gänsebraten beendete früher die vorweihnachtliche Fastenzeit, köstliches Highlight der Festtage ist er noch heute. Drei Kilogramm Gans machen vier Personen satt, fünf Kilogramm sogar sechs bis acht Personen. Alternativ kann man eine Gänsekeule oder 100 bis 125 Gramm Gänsebrust pro Person wählen. Was bei den Engländern und den Franzosen schon seit

Jahren Tradition ist, liegt zunehmend auch in Deutschland im Trend: Die Pute wird als Festtagsessen am 25. Dezember fast genauso häufig verzehrt. Mit drei bis fünf Kilogramm reicht eine Pute für sechs bis acht Personen, eine Putenoberkeule für vier Genießer. Für Geflügelteilstücke ohne Knochen werden bei der Pute 125 bis 150 Gramm, mit Knochen 200 bis 250 Gramm pro Person gerechnet. Ein ganzes Hähnchen mit 1,2 Kilogramm ist für eine vierköpfige Familie ausreichend, für sechs bis acht Personen werden 1,8 bis 2,3 Kilogramm benötigt. Für Teilstücke ohne Knochen werden 125 bis 150 Gramm, mit Knochen 200 bis 250 Gramm pro Person gerechnet. Rund 1,8 Kilogramm sollte eine Ente für zwei Personen wiegen, mit 2,5 Kilogramm werden vier Feinschmecker satt und für sechs sollte das Tier mehr als vier Kilogramm auf die Waage bringen.

Besinnlich unterwegs

(dmd). Die Lichter leuchten, die Glöckchen klingeln - und auf den Straßen herrscht Ausnahmezustand. Vor, während und nach der Weihnachtszeit ist dort viel los. Ein paar Tipps helfen, sicher durch die glitzernden Straßen zu kurven, ohne die Feiertage mit unangenehmen Situationen zu vermiesen. Vor dem großen Geschenkeabend wimmelt es innerhalb der Städte von Geschenkejägern. Nach Heiligabend ist auf den außerstädtischen Straßen und Autobahnen viel los, wenn die einzelnen Familienteile sich gegenseitig besuchen. Für beide Vorhaben wäre es im Grund die sicherste Option, mit öffentlichen Verkehrsmittel zum Ziel zu reisen. Doch bisweilen geht das nicht. Dann gilt es, im Weihnachtsverkehr ein paar wichtige Regeln zu beachten.

So sind zur Vorweihnachtszeit nicht nur die Geschenke Käufer, es sind auch Diebe unterwegs. Und die wissen sehr gut, dass sich die Chance auf gute Beute während des Weihnachtsshopping-Trubels deutlich erhöht. Deshalb ist es sehr wichtig, die bereits gekauften Geschenke gut verborgen im Auto zu verstauen. Was sichtbar auf oder vor den Sitzen liegt, verlockt die Langfinger.

Zudem sollte man sein Auto sicher abstellen, also in einer gut beleuchteten und besuchten Straße oder Parkhaus und nicht in einer

dunklen Ecke. Und selbst ein kleiner Aufkleber mit dem Hinweis, dass Diebe kein Glück haben werden, schützt besser vor dem Zugriff von Langfingern als die meisten Menschen glauben. Ist die Wunschliste dann abgehakt und führt der Weg wieder nach Hause, hilft es enorm, die Geschenke im Kofferraum mit Spanngurten oder Netzen zu sichern.

Und natürlich gilt: kein Alkohol am Steuer. Egal, wie verlockend es auch sein könnte, nach dem Shoppingstress noch einen Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt zu genießen. Gerade in dieser Zeit wird besonders häufig kontrolliert.

Nach Heiligabend, wenn es auf die Straße geht, um die fern wohnenden Verwandten zu besuchen, sollte man vor allem gut vorausplanen. Die Straßenverhältnisse sind sowieso winterlich eingeschränkt und extrem viele Autofahrer sind unterwegs. Die Deutsche Verkehrswacht rät bei solchen Fahrten, nicht in Eile oder auf den letzten Drücker los zu fahren, sondern sich genug Zeit zu nehmen. Wer ruhig unterwegs ist, begeht weniger Fahrfehler. Und wer sich mit ein paar Spielen, Knabberereien und einer Thermoskanne mit leckerem Tee auf einen möglichen Stau einstellt, vermeidet ebenfalls, dass schlechte Laune die feierliche Weihnachtsstimmung vollkommen wegfeht.

Der vorweihnachtliche Verkehr beherbergt einige Tücken, die man unbedingt beachten sollte. Foto: dmd/thx



SEAT

DER NEUE SEAT LEON CONNECT.
Einfach in Verbindung bleiben.



POWERED BY SAMSUNG

TECHNOLOGY TO ENJOY

SCHON AB 179 € MONATLICH¹, NULL ANZAHLUNG¹ UND NULL ZINSEN¹.

Dank konnektiver Full Link-Technologie, der innovativen SEAT CONNECT App und eines SAMSUNG Smartphones sind Sie auch unterwegs immer auf dem Laufenden.

Der neue SEAT Leon CONNECT – jetzt Probefahrt vereinbaren.



MEDIA SYSTEM PLUS INKL. FULL LINK

INTERIEUR-DESIGN „CONNECT“

17"-LEICHTMETALLRÄDER „CONNECT BLAU“²

Beispielrechnung¹ auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH (Händlerpreis auf Anfrage, Überführungskosten werden separat berechnet), berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km für den SEAT Leon CONNECT 1.2 TSI Start&Stop, 81 kW (110 PS)*.

Bar- bzw. Finanzierungspreis:	21.970,00 €	Monatliche Rate:	179,00 €
Aktionsprämie:	2.000,00 €	Laufzeit:	60 Monate
Nettodarlehensbetrag:	19.970,00 €	Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Zinsen:	0,00 €	Sollzinssatz p. a. (gebunden):	0,00 %
Gesamtbetrag:	19.970,00 €	Schlussrate:	9.230,00 €
Anzahlung:	0,00 €		

*** Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,2, außerorts 4,3, kombiniert 5,0 l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 116 g/km. Effizienzklasse: B.**

SEAT Leon CONNECT Kraftstoffverbrauch: kombiniert 5,2–3,9l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 120–100g/km. Effizienzklassen: C–A.

¹ Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12–60 Monaten Laufzeit. Gültig für SEAT Leon CONNECT Neuwagen. Bonität vorausgesetzt. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem SEAT Partner. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine gemeinsame Aktion der SEAT Deutschland GmbH und aller teilnehmenden SEAT Partner. Angebot gilt nur bis zum 31.12.2015. ² Gegen Aufpreis erhältlich. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

Als vorsorgliche Maßnahme sind die hier aufgeführten Werte für CO₂-Emissionen und Verbrauch gegenwärtig in Überprüfung. Sobald die Überprüfung abgeschlossen ist, werden diese Werte wenn nötig aktualisiert. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

AUTOHAUS PROCHNO GMBH

Löbauer Str. 49, 02708 Lawalde
Telefon +49 3585 404181, Telefax +49 3585 404180
prochno@seatpartner.de, www.prochno.seat.de

Adventsmarkt am 5.12.2015 in Demitz-Thumitz

Am Samstag, am 05. Dezember findet der jährliche Adventsmarkt in und an der evangelischen Kirche in Demitz-Thumitz statt. Beginn ist 15.00 Uhr mit Posaunen und einem Weihnachtskonzert mit den Sangesfreunden vom Klosterberg unter Leitung von Frau Steglich. (Eintritt frei) Danach werden Kinder vom Schulhort und vom Kindergarten Rothnaußlitz Sie mit einem kleinen Programm erfreuen. Nach dem Nikolaus sind alle zum Circus Bombastico in die ehemalige Katholische Kirche eingeladen. (Eintritt: Kinder 2 €, Erwachsene 4 €) Für das leibliche Wohl ist mit Bratwurst, Glühwein, Stollen und anderen Leckereien gesorgt. Ein kleiner Markt vor der Kirche bietet vielleicht noch ein Weihnachtsgeschenk. Ein Dankeschön gilt allen Gewerbetreibenden, der Gemeinde und den fleißigen Helfern für die Vorbereitung und Unterstützung.

Kirchenvorstand der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde Demitz-Thumitz

4. Dezember

WEIHNACHTSMARKT

bis 6. Dezember: Weihnachtmarkt auf dem Altmarkt Bischofswerda

THEATER

10.00 Uhr: Der Wolf und die sieben Geißlein. Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen: Ein Puppenspiel von Sylvia Heller nach dem Märchen der Brüder Grimm in Bischofswerda, Großer Rathaussaal, Eingang Kamenzer Straße Eintritt: Kinder 5,- Euro; Erwachsene 8,- Euro

5. Dezember

WANDERUNG

Auf geheimen Wegen – Glühweintour. Der Bischofswerdaer Wanderverein e. V. lädt ein. Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403

SPORT

18.30 Uhr: 6. Hallenkreismeisterschaft der Leichtathletik in Bischofswerda, Turnhalle im Wesenitzsportpark, veranstaltet durch den TV 1848 e. V.



Der Weihnachtsmann kommt täglich bis 23. Dezember ab 16.00 Uhr ins Kornmarkt-Center Bautzen.

WEIHNACHTEN

Hochkircher Weihnachtmarkt

11.00 bis 19.00 Uhr: 20. Historisch-romantischer Weihnachtsmarkt „Königstein – ein Wintermärchen“ auf der Festung Königstein. Traditioneller Markt der Spiel- und Handwerksleute. Geheimpf: Unterirdische Kasemattenweihnacht in den wetterunabhängigen Gewölbegängen!

6. Dezember – Nikolaus ... auf in die Milkler Feuerwehr !

In den letzten Jahren schon zur guten Tradition geworden, öffnen sich nicht nur die Türen des Weihnachtskalenders, sondern auch die Türen der Feuerwehr, in dieser vorweihnachtlichen Zeit. Deshalb lädt die Ortsfeuerwehr Milkler alle kleinen und großen Einwohner in das Gerätehaus Milkler recht herzlich ein!

15.30 Uhr Märchenstunde für alle Kinder
16.00 Uhr Glühweinempfang für Alle

Leckere Bratwurst, Glühwein und Kinderpunsch sowie Kerzen- und Feuerschein warten auf die Gäste.

Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit und freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Gerätehaus.

Ortsfeuerwehr Milkler

Seit dem 1. Advent besteht auch wieder die Möglichkeit seinen Wunschzettel in den Weihnachtsmann-Briefkasten am Gerätehaus einzuwerfen. Bei Angabe des Absenders antwortet der Weihnachtsmann garantiert!

FREIZEIT

20.00 Uhr: HALBZEIT! – Comedy mit Markus Maria Profitlich im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ in Cunewalde. Die Midlife-Crisis ist so gut wie vorbei und er hat noch 15 Jahre bis zur Rente. Er ist 50 plus. Und jeder redet ihm ein, dass jetzt erst die besten Jahre kommen. Warum auch nicht? Brad Pitt, Tom Cruise und Johnny Depp sind auch über 50. Aber ein Blick in den Spiegel verrät, dass die irgendwie anders über 50 sind. Woran liegt das? Was macht er falsch? Gilt Kegeln etwa nicht als Workout? Und warum wird er im Schwimmbad plötzlich mit Opa angesprochen? Von seiner Tochter!? Nur weil er nicht mehr auf die Erlebnisrutsche will? Antworten auf diese und viele andere Fragen rund um die Krise nach der Krise gibt Markus Maria Profitlich in seinem neuen Soloprogramm! Eintrittskarten bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888) oder (www.reservix.de).

6. Dezember

WEIHNACHTEN

ab 10.00 Uhr: Weihnachtsmarkt in Baruth

11.00 bis 17.00 Uhr: Advent im Barockschloss Rammeneau „Nikolaus-Manufaktur“, ab 12 Uhr Adventsmenü (25 Euro), 14.00 Uhr Rammender Adventssingen, 15.00 Uhr Märchenstunde für Kinder ab 4 Jahre, 16.00 Uhr Besuch vom Nikolaus

15.00 Uhr: Adventskonzert mit Überraschungen zum Nikolaus im Seniorenwohnhause „Am Belmsdorfer Berg“ Bischofswerda

15.00 Uhr: Nikolausfest für Kinder und Erwachsene des Kultur- und Heimatvereins Großdrebritz e.V. im Drebnitzer Vereinshaus

16.00 Uhr: Weihnachtskonzert im Rathaus mit dem Frauenchor Bischofswerda e.V. im Großen Rathaussaal (Eingang Kamenzer Straße) Bischofswerda



KONZERT

16.00 Uhr: Weihnachtskonzert im Rathaus Bischofswerda mit dem Frauenchor Bischofswerda e.V.

12. Dezember

WANDERUNG

Zum Adventsfensterchen an der Kümmelschänke – Kurzwanderung. Der Bischofswerdaer Wanderverein e. V. lädt ein. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403

SINGEN

15.00 Uhr: Der Chor Harmonie der Stadt Bautzen lädt zum Adventssingen in die Kirche Malschwitz ein. Im festlichen Programm stehen weihnachtliche Lieder aus verschiedenen Ländern, die auch zum Mitsingen animieren.

13. Dezember

KONZERT

15.00 Uhr: Ural Kosaken Chor unter Mitwirkung des Chors 2000 Schmölln, des Männerchors Großdrebritz und des Frauenchors Bischofswerda in der Ev. Kirche Schmölln, Tröbigauer Str. 5, 01877 Schmölln-Putzkau

Freizeitpark Niesky Eisstadion
Piltzstraße 20 · 02906 Niesky
☎ 03588 2531-10 · www.sf-niesky.de



Eisdisko am 12.12.2015 von 19.30 bis 21.30 Uhr

Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit:

Freies Laufen vom 18.12.2015 bis 03.01.2016 · täglich 13 – 17 Uhr.
Am 24.12. und 31.12.2015 bleibt die Anlage geschlossen.

Advent im Barockschloss Rammenau

Mit Sonderausstellungen, Weihnachtsprogramm, kulinarischen Angeboten und einem kleinen Weihnachtsmarkt lädt das festlich geschmückte Barockschloss zu einem Besuch in der Adventszeit ein.

Teddybären & Krippen – gleich zwei Weihnachtsausstellungen locken ins Schloss

In dem Ausstellungsraum im Kavaliershaus tummeln sich zurzeit 282 Teddybären, 63 Tiere und 3 Puppen – zwei davon von Käthe Kruse. Im Rahmen der neuen Sonderausstellung, die ab dem kommenden Sonntag, den 29.12. geöffnet ist, werden die Stofftiere aus der privaten Sammlung von Birgit Groß noch bis Ende Dezember gezeigt. Die Kamenzerin mit großem Herz für Bären, hat für die Ausstellung sowohl betagte Teddys aus den 20er Jahren, als auch aktuelle Exemplare ausgewählt. Um 14:00 Uhr bietet Birgit Groß am Eröffnungstag eine Führung durch ihre Ausstellung an.

Im Schloss sind wie im vergangenen Jahr Krippen aus aller Welt aus der Sammlung von Karin und Hans-Jürgen Lübke aus Schönbach zu sehen. Die ca. 50 Exemplare aus Asien, Europa, Südamerika und Afrika sind in den historischen Salons der oberen Schlossetage ausgestellt. Darunter sind auch exotische Exemplare, wie eine Plastikrippe aus Hongkong, eine aus Zündkerzen gefertigte Krippe aus Burkina Faso oder ein Krippe aus gerolltem Papier von den Philippinen. Auch die Krippenausstellung öffnet pünktlich zum 1. Advent und ist bis Ende Dezember zu erleben.

Adventsausstellungen „Teddybären“ und „Krippen aus aller Welt“ vom 29.11. – 30.12.2015

14.12.2015

VORTRAG

19.00 Uhr: Ölkäfer - ihre außergewöhnliche Biologie und Kulturgeschichte in der Naturschutzstation im Schlosspark Neschwitz mit Prof. Dr. B. Klausnitzer aus Dresden, in der Naturschutzstation, Park 1 statt. Ein Einblick in die Geheimnisse der Käferfamilie Meloidae. Eintritt: 2,50 Euro, Schüler: 1,00 Euro

BILDUNG

17.30 Uhr: Das Abendgymnasium Bautzen führt im Raum 010, Bahnhofstraße 2, eine Info-Veranstaltung zum kostenlosen Abitur durch.

16. Dezember

16.00 bis 19.00 Uhr: Kräuterveranstaltung - Das magische Heilkräuterjahr in

der Naturschutzstation im Neschwitz Schlosspark mit I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz. Kräfte und Wachstumsrhythmen im Einklang mit der Natur - Abfolge der 12 Monate mit anderen Augen sehen, für jeden Monat steht eine ausgewählte Pflanze mit ihren heilenden Eigenschaften sowie vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten für Körper und Seele. Bitte melden Sie sich an! 10 Euro/Person. Tel. (035933) 30077, naturschutzstation-neschwitz@t-online.de

19. Dezember

SPORT

14.00 Uhr: Dental-Cup für Fußball-E-Jugendmannschaften in der Bautzener Daimler Sporthalle u.a mit Dynamo Dresden, Stahl Riesa, Budissa Bautzen.

Haus des Gastes, Blaue Kugel, Cunewalde

mit den Original-Künstlern der 60er/70er

TONY CHRISTIE
(„Las Vegas“, „Sweet September“, „(Is This The Way To) Amarillo“)

HERMANS HERMITS
(„No Milk Today“, „There’s A Kind Of Hush“)

VANITY FARE **OHIO EXPRESS**
(„Hitchin a ride“, „Early in the morning“, „I live for the sun“) (vs. GARY GARRISON, „Yummy Yummy“)

22. Januar 2016 ab 20:00 Uhr

DAMALS an 2016

Vorverkauf: Touristinformation Cunewalde, im Haus Blaue Kugel, Hauptstr. 97, Cunewalde, Tel.: 035877-80888 und allen bekannten TIXOO Vorverkaufsstellen in der Region, sowie unter Reservix : 01805-700733. Info auch unter www.mdh-events.de

25 Jahre BRAURING Mitgliedschaft



Anlässlich der BRAU Messe in Nürnberg wurde die Stadtbrauerei Wittichenau für 25 Jahre aktive Mitgliedschaft in der BRAURING Kooperation geehrt. Der Vorsitzende Eckhard Himmel überreichte die Jubiläumsurkunde, verbunden mit den besten Glückwünschen von 220 Privatbrauereien aus Deutschland, Österreich und der Schweiz.

Auch 2016 laden wir Euch wieder zu unserer

Après Ski-Party

mit Weihnachtsbaumverbrennen ein.

Wann? 16.01.2016 ab 16:00 Uhr

Wo? Jugendclub Göda

Für das leibliche Wohl mit kalten und warmen Getränken sowie Bratwurst ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Euch!
Der Jugendclub Göda am Stausee e. V.



Die Bäume können auch gern eher zu uns gebracht werden.

An- und Verkauf

Kaufe alte Werkstatt- u. Werkzeugschränke, Schubladenschränke u.ä. aus Holz/Metall, Spinde, Hocker, Lampen aus alter Werkstatt aus DDR-Zeiten u. vor 1945. Tel.: 0179 7944191

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleidespinde & andere Werkzeug-schränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Baustellenlampen. Tel. 0179 7944191

Kaufe Silberbesteck, auch Auflagen, Gold, Taschenuhren, Münzen, Schmuck, Alt- & Zahngold, Bruchgold zu fairen Preisen. Tel. 0179 7944191

Verkaufe Elektromobil „Ceres 4“ 6 km/h, noch Garantie, sehr wenig gefahren, NP 2.500€ für ca. 1000€ - VB Tel. 035877 21253

Stellenangebot

Holz- und Bautenschutzarbeiten
Ausführung: 0170 7582058

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg
14 Tage ab 399,- € Hausabholung inklusive!
Telefon: 0048 943 556 258

bautzenerbote

Letzte Ausgabe am 18. Dezember 2015.

Bestellungen bis 9. Dezember 2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Die Digidags

von Hannes Hegen



Bestellung unter:

Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im Online-Shop unter: www.digidags-shop.de

Wir suchen für Hochkirch, Cunewalde und das Oberland Redakteure* (m/w)

Ausführliche Bewerbungen und Referenzen senden Sie an:

Lausitzer Verlagsanstalt
z.Hd. Frank Peschel
Töpferstraße 5, 02625 Bautzen
frank.peschel@lausitzerverlagsanstalt.de
www.lausitzerverlagsanstalt.de

*auch freiberuflich

Splitterflächen zum Kauf gesucht...

Suche zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung
Wiesen oder Waldflächen
(max. 3 ha pro Fläche)



Tel. 0176 / 64223957

MOSAIK



Jeweils 4 MOSAIK im Originalformat werden in einem MOSAIK-Sammelband von den Original-Filmen nachgedruckt. Natürlich in chronologischer Reihenfolge!

Im Softcover: 10,20 EURO
(96 Seiten, 165 x 235 mm)

Im Hardcover (teils vergriffen): 30,00 EURO
(96 Seiten, 165 x 235 mm)

Bestellung unter:

Telefon: (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de Im Online-Shop unter: www.digidags-shop.de

SB 1 - Aufruhr in Ragusa

- Das Geheimnis der Grotte (1 / 1976)
- Die Türkenschlacht (2 / 1976)
- Das Mühlenschiff (3 / 1976)
- Die gestohlene Muskete (4 / 1976)

SB 2 - Die Wette

- Der Kampf um den Wald (5 / 1976)
- Der Besuch beim Pascha (6 / 1976)
- Vom Geier geholt (7 / 1976)
- Der Zaubertrank (8 / 1976)

SB 3 - Die seidene Schnur

- Das Wettrennen (9 / 1976)
- Feuer im Schiff (10 / 1976)
- Der Nichtsnutz (11 / 1976)
- Der fliegende Braten (12 / 1976)

SB 4 - Die Befreiung der Sklaven

- Das Mädchen m. d. Hund (1 / 1977)
- Die Nacht des Schreckens (2 / 1977)
- Der Untergang d. Kastells (3 / 1977)
- Die große Wende (4 / 1977)

SB 5 - Venezianische Intrigen

- Piraten greifen an (5 / 1977)
- Nach Venedig (6 / 1977)
- Schöne Aussichten (7 / 1977)
- In Ränke verstrickt (8 / 1977)

SB 6 - Auftritt der Komödianten

- Die italienische Komödie (9 / 1977)
- Die heimliche Trauung (10 / 1977)
- Der neue Doge (11 / 1977)
- Der Vorhang fällt (12 / 1977)

SB 7 - Kleider machen Leute

- Der Wunderdoktor (1 / 1978)
- Der falsche Erzherzog (2 / 1978)
- Das Vogelschießen (3 / 1978)
- Die Reise nach Wien (7 / 1978)

SB 8 - Jagd auf Judas Matyi

- Im Gasthaus z. wild. Mann (5 / 1978)
- Der Festungsbaumeister (6 / 1978)
- Der große Fang (7 / 1978)
- Allerlei Überraschungen (8 / 1978)

SB 9 - Prinz Galifax

- Der geraubte Prinz (9 / 1978)
- Der neue Oberst (10 / 1978)
- Das verschw. Regiment (11 / 1978)
- Das Höhlenwunder (12 / 1978)

SB 10 - Marsch durch Ungarn

- Maskenball in Wien (1 / 1979)
- Im Vergnügungspark (2 / 1979)
- Nachrichten aus Ungarn (3 / 1979)
- Offener Aufruhr (4 / 1979)

Die Sammelbände 11 bis 53 sind natürlich auch erhältlich...

Die unglaubliche Reise der Abrafaxe





Anruf genügt

Fachleute in Ihrer Nähe

Auto und Verkehr

PKW • LKW • BUS

Razeng Straßendienst im Auftrag des ADAC
Niederkainer Str. 3b • Bautzen
☎ (03591) **23465**
☎ 0180 2222222

Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst
Freie Werkstatt – Autovermietung

SIXT
rent a car

Bestattung

Bestattungsunternehmen
Schröter
Erstes privates Bestattungsunternehmen
der Stadt Bautzen

Wallstraße 16
02625 Bautzen

Tag und Nacht
03591 4 85 50
www.schroeter-bestattungen.de

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

Wir kaufen ständig auf:
Möbel, Fernseher, Handys,
Waschmaschinen usw.

**Telemarkt
Niedergurig**

Die Digidags

von Hannes Hegen



Bestellung unter:

Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im **Online-Shop** unter: www.digidags-shop.de

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen **Redaktion:** V.i.S.d.P. Frank Peschel **Anzeigen:** Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 03591 303549, Funk 0172 8887918 **Satz:** Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen **Kontakt:** kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/ 529380 **Druck:** Druckerei Vettors GmbH & Co. KG Radeburg **Vertrieb:** Eigenvertrieb Haushaltsverteilung + Auslagestellen **Internet:** www.bautzenerbote.de **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

LAUT GEDACHT

von Hans-Georg Prause



Stadträte springen über ihren Schatten

Einkaufen zu können, wann immer man will, ist für viele ein Traum. Das Internet macht's möglich, ersetzt aber nicht den Bummel durch Geschäfte und Center. Für manch einen muss genau das jedoch ein wahrer Albtraum sein. Obwohl keiner zum Shopping gezwungen wird. Alle Jahre wieder und nicht zufällig im Advent gibt es jedenfalls Streit über den Sinn und Unsinn erweiterter Öffnungszeiten im Handel ganz allgemein und insbesondere über sogenannte Einkaufssonntage. Denn süßer die Kassen nie klingen. Der Handelsverband Deutschland (HDE) schätzt, dass fast ein Fünftel des Jahresumsatzes in den Monaten November/Dezember erwirtschaftet wird.

So war es kein Zufall, dass jüngst die Bautzener Stadträte noch auf die Schnelle darüber zu befinden hatten, ob die Geschäfte in Bautzen in der Vorweihnachtszeit nicht doch an zwei Sonntagen öffnen dürfen (wohlgemerkt: nicht müssen), statt an nur einem, wie vorgesehen. Es galt, sachlich das Für und Wider abzuwägen. Was sicher nicht einfach ist, wenn sich lieb gewordene Vorurteile im Hinterkopf festgesetzt haben. Die Stadträte sollten allerdings zugleich über den eigenen Schatten springen. Bestimmt die schwierigere Übung. Schließlich waren sie es, die 2011 so restriktiv die Öffnungszeiten des Handels festgeschrieben hatten. Und das wenig vorausschauend gleich für die Folgejahre mit. Andere Städte reizen die gesetzlichen Vorgaben aus. Die in Sachsen erlaubten vier großen Einkaufssonntage gibt es z.B. in Bischofswerda, Kamenz, Pirna, Löbau und Zittau, wenigstens drei in Hoyerswerda und Görlitz. Das hat, wie kürzlich zu lesen war, den neuen Bautzener Oberbürgermeister überrascht. Doch Alexander Ahrens ist nicht von hier.

Die Stadträte dagegen sind es sehr wohl. Sie hätten es wissen müssen, dass sich Bautzen mit nur einem Einkaufssonntag am 20. Dezember freiwillig mit Mindereinnahmen begnügt. Denn laut der von der IHK Dresden vorgelegten Zahlen und Fakten ist genug Geld unter den Leuten. Fragt sich nur, wer diese Kaufkraft wann und wo abschöpft. Man kann natürlich negative Schlagzeilen verfassen, weil die Verkaufsfläche in Bautzen zurückgeht, doch Fakt ist auch, dass es hier trotzdem viel besser aussieht, als in anderen Städten. Umso wichtiger ist es, Kunden und Käufer aus der Region anzulocken. Dafür muss diesen etwas geboten werden. Das Lauencenter (inklusive Parkhaus in der Innenstadt) wäre ein solcher Anreiz gewesen. Die Stadt agierte damals zu halbherzig. Aber Einkaufssonntage tun es vielleicht auch.

Wie auch immer: Der Stadtrat darf sich nun sogar noch dafür loben lassen, in letzter Minute den zusätzlichen Öffnungszeiten am 6. Dezember zugestimmt zu haben. Bei den Mitarbeitern der Stadtverwaltung dürfte der Jubel darüber verhalten ausgefallen sein. Noch Ende Oktober bezeichnete OB Ahrens in der „SZ“ den Verwaltungsvorlauf für so einen Beschluss einfach als zu kurz. Jetzt ist diese Entscheidung sehr viel kurzfristiger gefallen. Doch der Löwenanteil an Arbeit kommt auf die Bautzener Geschäftsleute zu. Gerade erst haben sie mit der „Romantica“ ihre Kundschaft verzaubert, da sind sie schon wieder gefordert. Es ist ja nicht damit getan, nun auch am Nikolaustag im Laden zu stehen. Sie mussten die Vorbereitungen schultern und tragen das geschäftliche Risiko. Dass sich dieser enorme Aufwand für sie im Wortsinne bezahlt macht, ist ihnen sehr zu wünschen.

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de

Maik Doms
Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum
für Erbrechte e.V.

Erbrecht Vertragsrecht
Verkehrsrecht
Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 02625 Bautzen
Tel.: 03591 46 43-0
E-Mail: ra-doms@ra-doms.de
www.ra-doms.de



Die **Digedags** von Hannes Hegen

Bestellung unter:
Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im **Online-Shop** unter: www.digedags-shop.de



Top-Qualität – Top-Preis!

► **Holzbriketts** je 5 kg 0,95 €
► **Holzpellets** je 15-kg-Sack 3,60 €
Palette zu 990 kg 229,00 €

Montag bis Freitag 8.00 bis 16.00 Uhr – Anlieferung oder Selbstabholung

rls TRADING GmbH
Tel. 03591 - 5329160

Neuteichnitzer Straße 68
02625 Bautzen
Mobil: 0174 9031940

HOLZHANDLUNG HUHLE
Inh. Jörg Pietschmann

Großer Weihnachtsbaumverkauf
ab 03.12.2015
(Tannen, Kiefern und Fichten)

- Zaunmaterial • Gartenholz
- Gartenhäuser
- Gartenmöbel
- Palettenproduktion
- KVH mit Zuschnitt
- Bauholz mit Zuschnitt
- Sägewerk mit Lohnschnitt

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr und Sa. 9.00 – 16.00 Uhr
Löbauer Str. 83 • 02625 Bautzen • Tel. 03591 / 22835 • Fax 597510



E-Jugend der SG Motor Cunewalde zieht Bilanz

Die E-Jugend der SG Motor Cunewalde ist diese Saison mit zwei Mannschaften in einer 12er-Gruppe in die Punktspiele gestartet. Mit 1 Spielerin, 24 Spielern und 4 Trainern sind wir sehr gut ausgestattet. Besonders freut mich, dass wir mit Rico Maleskat diese Saison einen Trainer gewinnen konnten, der nicht nur die beiden Trainingstage mit abdecken kann, sondern auch kreativ anspruchsvolle Übungseinheiten anbietet und gleich im ersten Jahr eine Mannschaft in die Punktspiele begleitet. Gleichwohl war der Saisonbeginn, wie wohl für alle Jugendmannschaften in der Region, schwierig. Wegen der Sommerferien kamen die Mannschaften erst spät in ganzer Spielerzahl zusammen. Die extreme Hitze ließ lange ein

strenges Training nicht zu. Und letztlich bedingte der frühe Saisonbeginn, dass die Mannschaften erst während der Punktspiele gefestigt werden konnten. Wir Trainer, die Eltern und Zuschauer haben dennoch viele gute und spannende Spiele unserer Mannschaften gesehen. Mit einem 4. der E1 und einem wegen einzelner Nachholspiele nur zu schätzenden 6. oder 7. Platz der E2 sind wir sehr zufrieden, weil wir auch wissen, dass beide Mannschaften noch viel Luft nach oben haben. Diese Möglichkeiten wollen wir in der beginnenden Hallenspielzeit erschließen und die einzelnen Spieler und die Mannschaften vor dem Hintergrund der in der Hinrunde gemachten Erfahrungen weiterentwickeln.

Wir finden für unseren Weg eine große Unterstützung bei den Eltern, die uns in großer Zahl auch zu den Auswärtsspielen begleiten und selbst zu einer Gemeinschaft zusammengewachsen sind. Das tut den Spielern und uns Trainern gut. Ich will die Gelegenheit hier deshalb auch dazu nutzen, dafür Danke zu sagen. Abschließend wünschen Spieler und Trainer den Mitarbeitern und Lesern des BAUTZENER BOTE, der uns auch finanziell unterstützt hat, eine lichterbunte Vorweihnachtszeit und segensreiche Feiertage. Vielleicht sehen wir uns bei einem der zahlreichen Hallenturniere, die wir bis März 2016 bestreiten werden. Ich würde mich freuen.

Ralf Nimphius, Trainer E1

